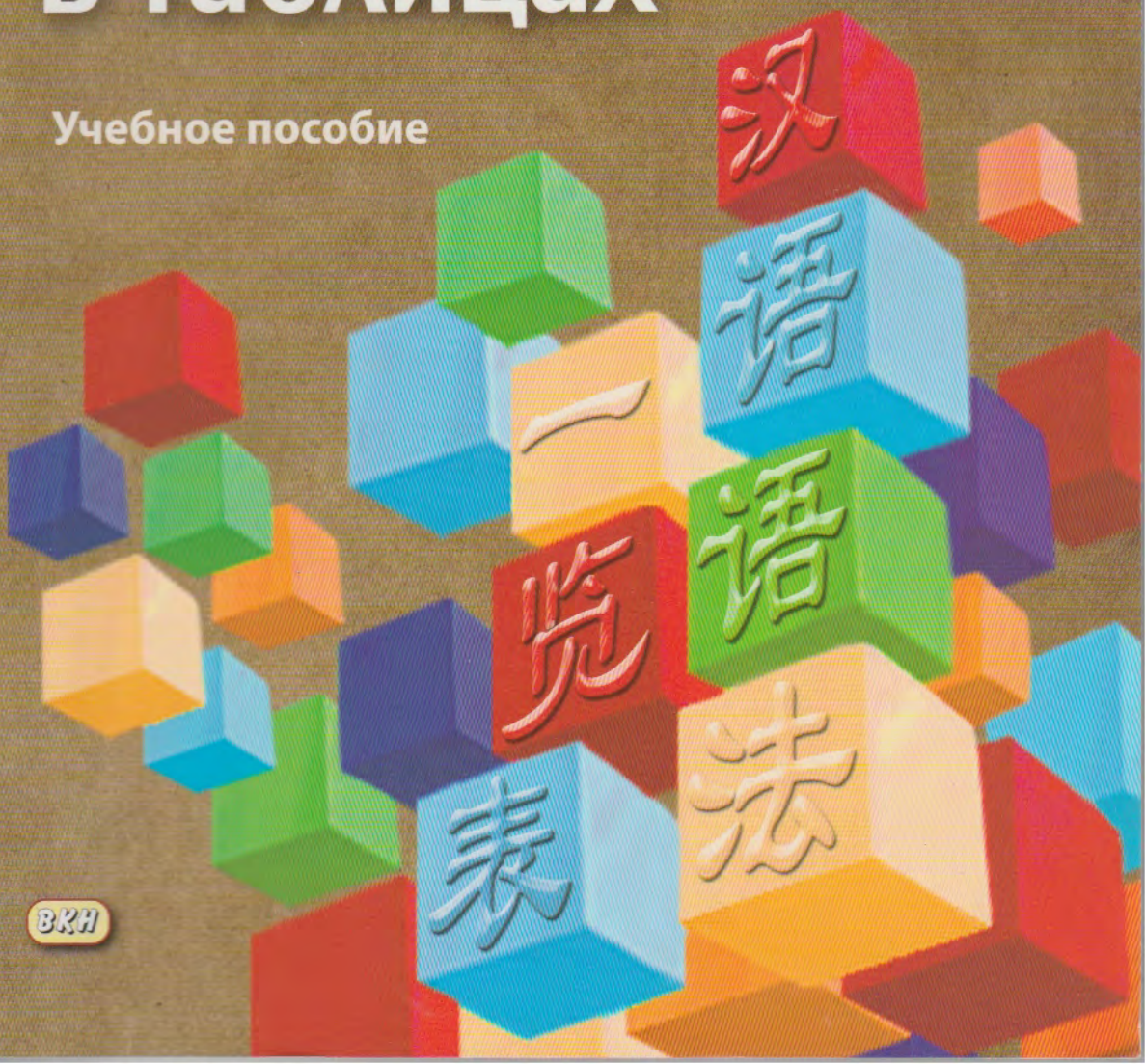
КИТАЙСКАЯ ГРАМОТА

И. А. Мощенко
А. А. Острогская
Е. М. Сорокина

Грамматика китайского языка в таблицах

Учебное пособие



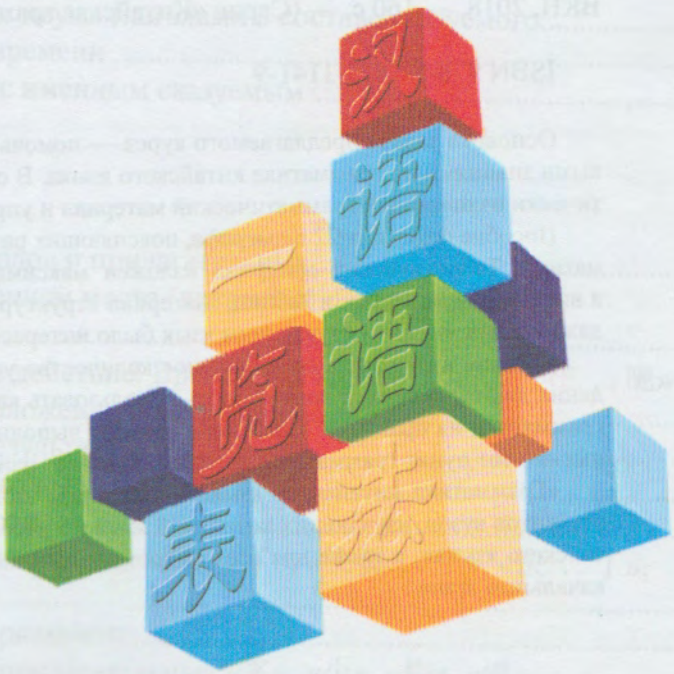
ВКН

КИТАЙСКАЯ ГРАМОТА

И. А. Мощенко
А. А. Острогская
Е. М. Сорокина

ГРАММАТИКА КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА В ТАБЛИЦАХ

Учебное пособие



ВКН
Москва
2018

УДК 811.581’36(075.8)
ББК 81.711-2-99я73-1
М87

Рецензенты:

Астрахан Е. Б., кандидат филологических наук,
доцент Института стран Азии и Африки МГУ имени М. В. Ломоносова,

Бухтиярова И. Н., кандидат педагогических наук, старший преподаватель
социологического факультета МГУ имени М. В. Ломоносова.

Мощенко И. А. и др.

М87 Грамматика китайского языка в таблицах: учебное пособие / И. А. Мощенко, А. А. Острогская, Е. М. Сорокина. — М.: Издательство ВКН, 2018. — 160 с. — (Серия «Китайская грамота»).

ISBN 978-5-7873-1141-9

Основная задача предлагаемого курса — помочь обучающимся овладеть базовыми знаниями по грамматике китайского языка. В состав уроков входит систематически изложенный грамматический материал и упражнения.

Пособие содержит 22 параграфа, поясняющих разные аспекты китайской грамматики. Теоретический материал изложен максимально доступно, представлен в виде наглядных схем и таблиц. Материал структурирован таким образом, чтобы даже самостоятельно изучающим язык было интересно и несложно заниматься.

Издание включает в себя большое количество упражнений. Практические задания дают учащемуся возможность использовать каждый из изученных аспектов грамматики на практике. Упражнения можно выполнять в любом порядке, выбрав именно тот пункт грамматики, который вызывает наибольшие затруднения.

«Грамматика китайского языка в таблицах» может быть рекомендована для студентов вузов, изучающих китайский язык по учебнику «Практический курс китайского языка», а также для всех самостоятельно изучающих китайский язык на начальном этапе.

УДК 811.581’36(075.8)
ББК 81.711-2-99я73-1

© И. А. Мощенко, А. А. Острогская,
Е. М. Сорокина, 2017
© Оформление. ООО «Издательство ВКН», 2017

Содержание

Раздел 1

§ 1. Порядок слов в китайском языке 5
§ 2. Служебное слово «的» 13
§ 3. Качественное сказуемое 22
§ 4. Предложения с глаголом «是» 28
§ 5. Вопросительные предложения 35
§ 6. Предложные конструкции 41
§ 7. Счётные слова 47
§ 8. Предложения с двумя дополнениями после сказуемого 53
§ 9. Предложения с двумя глаголами в составе сказуемого 58
§ 10. Обозначение времени 62
§ 11. Предложения с именным сказуемым 73

Раздел 2

§ 12. Удвоение глаголов и прилагательных 77
§ 13. Слова со значением места (локативы). Предложения с локативом 85
§ 14. Продолженное действие. Временны́е конструкции «正在. . . 呢» 93
§ 15. Порядок расположения определений 99
§ 16. Дополнение результата 104
§ 17. Модальные глаголы 112
§ 18. Служебное слово «了» 126
§ 19. Временны́е конструкции «要. . . 了», «快要. . . 了», «快. . . 了», «就要. . . 了» 137
§ 20. Наречия повторяемости 141
§ 21. Употребление прилагательных «多», «少», «快», «慢», «早», «晚» с «一点儿» до и после глагола 151
§ 22. Употребление «一点儿» и «有(一)点儿» 154

Список литературы 158

Раздел 1

§ 1. Порядок слов в китайском языке

В грамматике китайского языка порядок слов строго фиксирован, за каждым членом предложения закреплена определённая позиция. Нарушение порядка слов в предложении ведёт к искажению смысла и грубым грамматическим ошибкам.

Грамматической основой предложения являются подлежащее и сказуемое.

Подлежащее — главный член двусоставного предложения, грамматически независимый от других членов предложения, обозначающий предмет мысли, признак которого определяется сказуемым*. Подлежащее отвечает на вопросы «кто?», «что?» и обычно выражается существительным или местоимением.

Сказуемое — один из главных членов предложения. В двусоставном предложении сказуемое соотносится с подлежащим и выражает его действия, свойства и состояния**. Сказуемое отвечает на вопросы «(что) делает?», «каков (предмет)?». Выражается глаголом, прилагательным, существительным, местоимением.

---

* Словарь-справочник лингвистических терминов / Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова. М., 1976.

** Большой энциклопедический словарь. М., 2000.

Подлежащее в китайском предложении ВСЕГДА стоит ПЕРЕД сказуемым.

Подлежащее	Сказуемое		
你 Nǐ	看。 kàn.		
Ты смотришь. (Посмотри.) Подлежащее выражено местоимением, сказуемое выражено глаголом.			
图书馆 Túshūguǎn	很大。 hěndà.		
Библиотека очень большая. Подлежащее выражено существительным, сказуемое — прилагательным.			

Обратите внимание

Отрицание ставится ПЕРЕД сказуемым.

Например: 我 不 看。Wǒ bú kàn. *Я не читаю.*

图书馆 不 太大。Túshūguǎn bútài dà. *Библиотека небольшая.*

Дополнение — член предложения, обозначающий предмет (объект), отражающий на себе действие глагольного признака. Дополнение обычно выражается существительным или местоимением и отвечает на вопрос «кого? что?».

Предложения с дополнением могут строиться по следующим схемам:

Подлежащее	Сказуемое	Дополнение	
他 Tā	看 kàn	书。 shū.	
Он читает книгу. При обычном порядке слов дополнение ставится ПОСЛЕ сказуемого.			

Дополнение	Подлежащее	Сказуемое	
这本书 Zhèběnshū	我 wǒ	看了。 kàn le.	

Эту книгу я прочитал.

Если дополнение является распространённым или представляет собой тему высказывания, то его можно вынести в начало предложения (препозицию). Такая последовательность называется **инверсией дополнения**.

Обстоятельство — второстепенный член предложения, поясняющий слово со значением действия или признака и обозначающий, при каких обстоятельствах совершается действие, или указывающий способ, меру, степень проявления признака*. Обстоятельство может быть выражено наречием, существительным, глаголом, прилагательным, предложной конструкцией и т. д. Обстоятельство, как правило, ставится до сказуемого.

Подлежащее	Обстоятельство	Сказуемое	Дополнение
他们 Tāmen	下午 xiàwǔ	有 yǒu	课。 kè.

У них во второй половине дня есть уроки.

Обстоятельство выражено существительным, передающим значение времени.

Обратите внимание

Обстоятельство времени также может стоять на первом месте в предложении.

Например: 今年 哥哥 也不常 看 书。Jīnnián gēge yě bùcháng kànshū. *В этом году старший брат не часто читает книги.*

Особенности употребления различных обстоятельств мы рассмотрим в последующих главах.

* Словарь-справочник лингвистических терминов / Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова. М., 1976.

Упражнения

1 **Составьте предложения из приведённых слов.**

1) 妈妈，买了，新，星期日，车，一辆

2) 朋友，去，喝，咖啡馆，和，我，茶，绿

3) 起，妹妹，床，八点，每天，早上

4) 认识，中国，一，老师，个，我

5) 不，晚上，喜欢，他，晚饭，吃

6) 爱人，想，不，今年，上班，他

7) 汉字，口语，我，不，学习，要练习，明天，我

8) 宿舍，学生，大，很

2 **Подчеркните подлежащее, сказуемое, дополнение и обстоятельство. Заполните таблицу.**

1) 这是他的书。
2) 我星期六没有课。
3) 你朋友做什么工作?
4) 我在书店买词典。

5) 姑娘常常唱歌儿。
6) 从北京来的王先生是我们的口语老师。
7) 穿白衬衫和红裙子的姑娘是我姐姐。
8) 他学得认真。

Человек	Когда? Где? Как?	Делает	Что?
Подлежащее	Обстоятельство времени, места, образа действия	Сказуемое	Дополнение

3 **Закончите диалоги, сделайте грамматический разбор предложений (подчеркните подлежащее, сказуемое, дополнение и обстоятельство).**

1) 今天你有课吗？ _____
2) 下午你做什么？ _____
3) 你常看电影吗？ _____
4) 你喜欢看什么电影？ _____

4 **Найдите ошибки в порядке слов и исправьте их.**

1) 我去图书馆很常。 _____
2) 喝你中国茶吗? _____
3) 我买也一本书。 _____
4) 这是车的朋友。 _____
5) 他用不我的笔。 _____
6) 哪国人是你? _____
7) 都他们也很好。 _____
8) 什么报纸常看这个老师? _____

5 **Вставьте подходящие по смыслу слова, подумайте, какими членами предложения они являются.**

1) 我们_____是朋友。
2) 汉语老师不都_____中国人。
3) 留学生住_____。
4) 妈妈_____不用车，我用一下儿。
5) 他在家看_____，喝_____。
6) _____是谁的词典?

6 **Найдите соответствия.**

1) 你在哪儿学习汉语?	а) 我跟大家一样，九点上班。
2) 你什么时候去北京?	б) 我秋天去北京。
3) 你喜欢什么运动?	в) 桌子上的书是我老师的。
4) 桌子上的那本书是谁的?	г) 我在孔子学院学汉语。
5) 你几点去上班?	д) 我喜欢打乒乓球。

7 **Укажите, являются ли верными или ложными следующие утверждения?**

1) 上个星期五是我的生日，我请我同学来参加舞会，买了中国菜，可是有的学生不吃辣的。
同学都吃中国菜。 ☐

2) 我朋友很会画画儿，我妈妈很喜欢齐白石，我就请朋友给他画一幅画儿。
我妈妈喜欢画儿。 ☐

3) 老师不让我们上课的时候用手机。有一天我朋友给我打了电话，但我不能接电话。
上课的时候我能跟朋友说话。 ☐

4) 我在故宫旁边住。那儿有很多电影院、商店、剧场、体育场。
我房子旁边有很多商店。 ☐

8 **Переведите на китайский язык.**

1) Сестра Динь Юнь тоже учит русский язык.

_____

2) Он сейчас читает иллюстрированный журнал.

_____

3) Мой друг из Китая живёт в общежитии для иностранных студентов.

_____

4) Придя домой, мой папа часто смотрит новости.

_____

5) Мне сегодня не нужна машина, ты можешь поехать в кинотеатр.

6) Вчера вечером директор банка написал мне письмо.

7) Сегодня во второй половине дня мы идём в театр, у меня есть два билета.

8) Сейчас господин Ли не в банке, он пошёл на почту.

9) После уроков мы пойдём обедать в столовую.

10) Перед работой я часто захожу в кафе выпить чашку кофе.

9 **Составьте диалог. Поздоровайтесь со своим собеседником, задайте ему следующие вопросы: как у него дела, занят ли он на работе, читал ли он книгу «Путешествие на Запад», интересная ли эта книга, когда он читал эту книгу, когда у него начинаются занятия, какие занятия у него есть во второй половине дня, ходит ли ваш собеседник в библиотеку и большая ли она.**

§ 2. Служебное слово «的»

Определение — отвечает на вопрос «какой? чей?», обозначает признак предмета, в китайском языке может быть выражено различными частями речи, а также целыми словосочетаниями.

Определение — какой? чей?

Определяемое — что? кто?

определение + (的) + определяемое

Служебное слово «的» **ставится** после определения, если соблюдаются следующие условия:

Подлежащее	Обстоятельство	Сказуемое	Дополнение
你的笔 Nǐdebǐ		在 zài	哪儿? nǎr?
Где твоя ручка? Определение обозначает принадлежность.			
我们 Wǒmen	昨天 zuótiān	去 qù	一个漂亮的公园了。 yígepiàoliangde gōngyuán le.
Вчера мы ходили в красивый парк. Определение выражено двусложным прилагательным.			

他 Tā		是 shì	我很好的朋友。 wǒ hěnhǎode péngyou.

Он — мой хороший друг.

Односложное прилагательное сочетается с наречием степени.

妈妈 Māma	在商店 zài shāngdiàn	买了 mǎi le	一条长长的裙子。 yìtiáo chángchángde qúnzi.

Мама в магазине купила длинную юбку.

Односложное прилагательное удваивается.

Обратите внимание

Существительное после служебного слова «的» может быть опущено, такая фраза всё равно приравнивается к фразе, где существительное употреблено. Чаще это происходит при ответе на вопрос, когда оба собеседника уже знают, о каком предмете / человеке идёт речь.

Например: 你买这条裤子吧！– 不，我买便宜 + 的。(+ 裤子) Nǐ mǎi zhè tiáo kùzi ba! — Bù, wǒ mǎi piányi de (kùzi). — *Купи эти брюки! — Нет, я куплю дешёвые (брюки).*

Служебное слово «的» **не ставится** в следующих случаях:

Подлежащее	Обстоятельство	Сказуемое	Дополнение
我 Wǒ	每天晚上睡觉前 měitiān wǎnshàng shuìjiào qián	看 kàn	中文杂志。 zhōngwén zázhì.

Каждый вечер перед сном я читаю журнал на китайском языке.

Определение обозначает постоянный признак: национальность, профессию, язык.

我 Wǒ	今天晚上 jīntiān wǎnshàng	穿 chuān	那条绿裙子。 nàtiáo lǜ qúnzi.
Сегодня вечером я надену зелёную юбку. Определение выражено односложным прилагательным.			
我们学院 Wǒmenxuéyuàn		有 yǒu	八个系。 bāgexì.
В нашем институте восемь факультетов. Определение выражено числительным со счётным словом.			
我妈妈 Wǒ māma	请 qǐng	我 wǒ	吃午饭。 chī wǔfàn.
Моя мама позвала меня обедать. Определение выражено личным местоимением и обозначает родственные отношения.			

Упражнения

1 **Отметьте «v», если в следующих предложениях нужно использовать служебное слово «的», и «x», если не нужно.**

1) 他买了一本___书。 ☐
2) 他是教汉语___老师。 ☐
3) 妈妈让我和我___妹妹一起去听音乐会。 ☐
4) 他说___话没有意思。 ☐
5) 这是图书馆___画报。 ☐
6) 今天我穿长长___裤子和蓝___衬衫。 ☐
7) 老师给我两个京剧___票。 ☐
8) 我们法语___老师住在法国。 ☐
9) 我妹妹是漂亮___女孩。 ☐

2 **Вставьте, где это необходимо, служебное слово «的». Ответьте на вопросы.**

1) 这个男___学生客气吗？— 他是_____人。
2) 那本语法___书有意思吗？— 那是_____书。
3) 学院___图书馆新吗？— 这是_____图书馆。
4) 他是谁___弟弟？— 他是_____弟弟。
5) 学生___宿舍大不大？— 这是_____宿舍。
6) 这张京剧___票是不是中国学生的？—这张票不是_____票。
7) 老师___汉语___词典在哪儿？—_____词典在我这儿。
8) 他___朋友穿什么衬衫？— 他穿_____衬衫。

3 **Подставьте слова в скобках в качестве определения к следующим существительным, объясните употребление служебного слова «的».**

1) 书（老师，汉语，新）_____
2) 裙子（好看，白，谁）_____
3) 词典（一本，大，很好用）_____
4) 苹果（红红，好吃，小）_____
5) 房子（他，干净，很好）_____
6) 茶（中国，两杯，绿）_____
7) 宿舍（学生，我，新）_____
8) 人（日本，好，热情）_____

4 **Выберите, в какой из пропусков следует поставить служебное слово «的», объясните свой выбор.**

1) 我[1]爸爸[2]蓝[3]车 _____

2) 那个[1]认真[2]年轻[3]经理 _____

3) 他[1]弟弟[2]很[3]好[4]朋友 _____

4) 我[1]妈妈[2]朋友[3]大夫 _____

5) 这个[1]课[2]新[3]语法 _____

6) 我们[1]学院[2]旧[3]宿舍 _____

7) 她[1]姐姐[2]桌子上边[3]手机 _____

8) 同学[1]好吃[2]甜[3]糖果 _____

5 **Переведите на китайский язык.**

1) Машина моего брата не новая.

_____

2) Этот врач — мой очень хороший друг.

_____

3) Не все преподаватели французского языка — французы.

_____

4) В библиотеке есть новые журналы на английском языке.

_____

5) У тебя есть учебник по китайской грамматике?

_____

6) Чья это зелёная рубашка?

_____

7) Новая столовая нашего университета очень большая.

_____

8) Мой младший брат — банковский служащий.

_____

9) Моя подруга готовит очень вкусные блюда китайской кухни.

_____

10) Передай привет родителям твоих друзей.

_____

* * *

Служебное слово «的» **обязательно** ставится, если определение выражено глаголом или глагольной конструкцией, по-русски частицу «的» можно перевести причастным оборотом или придаточным предложением, начинающимся со слова «который(ая)».

Определение	Подлежащее	Сказуемое	Дополнение
跟他跳舞的 Gēn tā tiàowǔde	姑娘 gūniang	是 shì	我妹妹。 wǒ mèimei.
Танцующая с ним девушка — моя младшая сестра. *Девушка, которая с ним танцует, — моя младшая сестра.*			
教你们汉语的 Jiāo nǐmen hànyǔde	老师 lǎoshī	叫 jiào	什么名字? shénme míngzi?
Как зовут преподавателя, который учит вас китайскому языку?			

Чтобы составить предложение со сложным определением, нужно выполнить следующую последовательность действий.

Пример: Та девушка, которая училась в Китае, — моя подруга.

1. Найти основу предложения.

	Подлежащее	Сказуемое	Дополнение
	那个姑娘 Nàge gūniang	是 shì	我朋友。 wǒ péngyou.
	Та девушка	*(является)*	*моей подругой.*

2. Перевести определение «которая училась в Китае» — 在中国学习.
3. Поставить определение со служебным словом «的» перед определяемым словом.

Определение	Подлежащее	Сказуемое	Дополнение
那个在中国学习的 Nàge zài zhōngguó xuéxíde	姑娘 gūniang	是 shì	我朋友。 wǒ péngyou.

Упражнения

6 **Составьте предложения, используя слова в скобках в качестве определений.**

1) 这是美国杂志。(送你)

2) 今天来代表团。(访问中国)

3) 这个姑娘很漂亮。(唱歌儿)

4) 我送你照片。(哥哥照)

5) 我认识那个学生。(复习汉字)

6) 那个人是我公司的经理。(打电话)

7) 这是课本。(老师给你)

8) 昨天学生很多。(来辅导)

9) 我想买书。(老师说)

10) 这是衬衫。(妈妈给我买)

7 **Выберите, в какой из пропусков вместо цифры следует поставить служебное слово «的», объясните свой выбор.**

1) 同学[1]问[2]问题[3]很难[4]。

2) 这是谁[1]写[2]汉字[3]?

3) 唱[1]歌儿[2]姑娘喜欢[3]听什么音乐?

4) 今天[1]我[2]看[3]画报有意思。

5) 一个从法国[1]来[2]代表团明天[3]回国。

6) 朋友[1]送[2]我昨天照[3]照片。

8 **Переведите на китайский язык.**

1) Тот парень, которого я попросил провести в нашей группе урок, — наш одноклассник.

2) Цветы, которые я подарил маме, красные.

3) Пирог, который приготовила моя сестра, на столе.

4) Купленный мной словарь очень хороший.

5) Девушка, танцующая с моим старшим братом, студентка из Франции.

6) Поющий мальчик — мой сын.

7) Пишущий иероглифы студент учится в университете иностранных языков.

8) Я знаком со студентом, который приехал из Китая.

9) Слушающий музыку мужчина — учитель китайского языка.

10) Журнал, который ты ищешь, у меня.

9 **Вы устраиваете вечеринку. К вам пришёл друг, который незнаком со всеми остальными. Объясните ему, кто есть кто. Например «Мужчина, который пьёт чай, мой знакомый из университета».**

§ 3. Качественное сказуемое

В предложениях с качественным сказуемым в роли сказуемого выступает прилагательное. Сказуемое отвечает на вопросы «каков? какой?».

Подлежащее	Отрицание	Обстоятельство (наречие)	Сказуемое	Вопросительная частица
中国 Zhōngguó		很 **hěn**	大。 dà.	

Китай большой.

В утвердительном предложении ПЕРЕД качественным сказуемым обычно ставятся наречия «很» или «真», «太», «非常», «更». Только в этом случае предложение имеет законченный характер.

中国 Zhōngguó			大 dà	吗? ma?

Китай большой?

Вопросительная форма предложений с качественным сказуемым образуется путём постановки вопросительной частицы «吗» ПОСЛЕ сказуемого. В вопросительных предложениях наречие «很» опускается.

中国 Zhōngguó			怎么样? zěnmeyàng?	

Китай какой?

Специальный вопрос к качественному сказуемому ставится путём постановки вопросительного слова «怎么样» на место сказуемого.

这个书店 Zhège shūdiàn	不 **bù**		小。 xiǎo.	

Этот книжный магазин немаленький.

Отрицательная форма предложения с качественным сказуемым образуется с помощью отрицательной частицы «不», которая ставится ПЕРЕД сказуемым.

这个书店 Zhège shūdiàn	不 **bú**	太 tài	小。 xiǎo.	

Этот книжный магазин не очень маленький.

В отрицательных предложениях наречие «很» опускается или заменяется наречием «太».

Обратите внимание

В составе сложных предложений со значением сравнения наречия «很» hěn, «真» zhēn, «太» tài, «非常» fēicháng, «更» gèng опускаются.

Например: 他高，我不高。Tā gāo, wǒ bù gāo.
Он высокий, (а) я невысокий.

Упражнения

1 **Составьте вопросительные предложения.**

1) 这个房子很小。 _____

2) 我爸爸的朋友是大夫，他很忙。 _____

3) 那本书很有意思。 _____

4) 这张地图很大。 _____

5) 我同学很聪明。 _____

6) 我弟弟的老师很认真。 _____

7) 今天是我的生日，我很高兴。 _____

8) 玛莎请同学们参加舞会，客人很多。 _____

2 Переделайте отрицательные предложения в утвердительные.

1) 这本词典不太好。 _____

2) 这个菜不好吃。 _____

3) 我昨天去参加音乐会，音乐不好听。 _____

4) 不好玩。 _____

5) 我哥哥不高。 _____

6) 不容易。 _____

7) 这辆车不快。 _____

8) 公司的经理不热情。 _____

3 Закончите предложения следующими прилагательными:

多　少　有意思　漂亮　容易　聪明　好看　好吃　好用

1) 这个礼物很_____

2) 那本书很_____

3) 语法练习很_____

4) 那个歌儿很_____

5) 大学的学生很_____

6) 生词很_____

7) 我们老师很_____

8) 那个姑娘_____

9) 她的衣服很_____

10) 中国菜很_____

4 **Составьте предложения с приведёнными прилагательными в качестве сказуемого.**

Утвердительные предложения:

1) 词典，大 _____

2) 苹果，好吃 _____

3) 留学生，多 _____

4) 听写，容易 _____

5) 中国人，热情 _____

Вопросительные предложения:

1) 课本，有意思 _____

2) 绿茶，好喝 _____

3) 老师，认真 _____

4) 小猫，好看 _____

5) 山，高 _____

Отрицательные предложения:

1) 裙子，好看 _____

2) 他爸爸，高 _____

3) 钱，少 _____

4) 汉字，难

5) 食堂，大

5 **Ответьте на вопросы, используя прилагательные в скобках. Сначала дайте утвердительный, затем отрицательный ответ.**

1) 这个菜怎么样？(甜)

2) 你的礼物怎么样？(贵)

3) 这个电影怎么样？(有意思)

4) 你的生活怎么样？(很困难)

5) 孩子怎么样？(高兴)

6) 那个餐厅里的菜怎么样？(好吃)

7) 裙子怎么样？(便宜)

8) 音乐会怎么样？(好听)

9) 昨天的舞会怎么样？(好玩)

10) 这个句子怎么样？(对)

6 **Переведите на китайский язык.**

1) Эта блузка красивая?

2) Этот официант очень молодой.

3) Ты сегодня вечером занят?

4) Библиотека нашего университета очень большая.

5) Эта красная машина новая.

6) Эта юбка слишком большая, я не буду её покупать.

7) Новый американский фильм очень интересный.

8) В этом банке не очень много сотрудников.

9) Я очень рад познакомиться с вами.

10) Китайский чай очень вкусный.

7 **Опишите внешность знакомого вам человека. Используйте прилагательные (大, 小, 长, 短, 高, 好看) в качестве сказуемых.**

§ 4. Предложения с глаголом «是»

Глагол-связка «是» является составной частью именного сказуемого, назначение этого глагола-связки — соединение подлежащего с именной частью. В качестве именной части могут выступать существительные, местоимения, словосочетания и даже предложения. Обычно «是» не переводится на русский язык.

Подлежащее	Сказуемое	
	Глагол-связка	Именная часть
这 Zhè	是 shì	法文书。 fǎwén shū.
Это книга на французском языке.		
В качестве подлежащего используется указательное местоимение «这», также в качестве подлежащего могут использоваться указательные местоимения «那» и «哪».		
这个年轻人 (他) Zhège niánqīng rén (tā)	是 shì	我哥哥。 wǒ gēge.
Этот молодой человек — мой брат.		
В качестве подлежащего используется существительное, также в качестве подлежащего могут использоваться личные местоимения.		

这条裙子 Zhètiáo qúnzi	是 shì	妈妈的 (裙子)。 māmade (qúnzi).

Эта юбка — мамина (дословно: Эта юбка является маминой [юбкой]).

В этом предложении подлежащее и дополнение выражены одним и тем же существительным, второй раз сообщать о юбке, как правило, не нужно, поэтому после частицы «的» можно поставить точку.

Отрицательная форма образуется с помощью отрицания «不».

Подлежащее	Сказуемое	Дополнение
这 zhè	不是 búshì	法文书。 fǎwén shū.
Это книга не на французском языке.		
这条裙子 Zhètiáo qúnzi	不是 búshì	妈妈的 (裙子)。 māmade (qúnzi).
Эта юбка не мамина.		

Вопрос к именному сказуемому можно задать двумя способами:

Подлежащее	Сказуемое	Дополнение
这 Zhè	是 shì	法文书吗? fǎwén shū ma?

Это книга на французском языке?

Вопрос строится с помощью постановки вопросительной частицы «吗» в конце предложения.

这条裙子 Zhètiáo qúnzi	是不是 shìbúshì	妈妈的 (裙子)? māmade (qúnzi)?

Эта юбка — мамина?

Вопрос строится с помощью повторения глагола в отрицательной форме «是不是».

Упражнения

1 **Переделайте предложения в отрицательные.**

1) 这是我爸爸的书。

2) 那是汉语老师的地图。

3) 我弟弟的车是红的。

4) 他是俄罗斯人。

5) 朋友的衬衫是新的。

6) 那个电影院是我常去的。

7) 这是我最喜欢的书。

8) 那是我男朋友给我的一束花儿。

9) 孔子学院的学生都是我的朋友。

10) 春节是中国有名的节日。

2 **Переделайте предложения в вопросительные двумя способами.**

1) 他是银行的职员。

2) 妈妈的大衣是绿的。

3) 那是我们大学的图书馆。

4) 他们都是英国学生。

5) 这是姐姐的孩子。

6) 这本杂志是我爸爸的。

7) 我是公司的经理。

8) 我姐姐的车是蓝的。

9) 这是我弟弟常用的词典。

3 **Составьте предложения из приведённых слов, поставив «是» на соответствующее место.**

1) 不，英国，他们，人

2) 老师，中国，我们，人

3) 那，介绍，书，历史，一本，的

4) 张，地图，那，我的，中国

5) 电话，这，她的，不，号码

6) 的，衬衫，白，我的

7) 公司，王先生，经理，的

8) 留学生，他们，不

9) 首都，北京，中国

10) 照片，这，的，我妈妈

4 **Вставьте недостающие слова.**

1) 汉语本子_____那个学生的。
2) 你们_____是哪国人？
3) _____是我们大学的教授。
4) 我姐姐是_____。
5) 这张_____是中国的。
6) 他朋友_____工程师。
7) 这把雨伞是_____的。
8) 这是_____的名片。
9) _____是他的同学。
10) 这本杂志是_____的。

5 **Переведите на китайский язык.**

1) Из какой ты страны?

2) Маша — девушка моего младшего брата.

3) Все мои друзья из Китая — студенты института иностранных языков.

4) Это учитель Ван?

5) Мой дядя — директор банка.

6) Библиотека в вашем университете новая?

7) Моя машина не красная, а зелёная.

8) Посмотри на карту Пекина, это — Запретный город, а то — столичный театр.

9) Это моё дело!

10) Это вопрос, который я задам учителю.

6 **Назовите предметы на вашем рабочем столе. Используйте конструкции «这是...», «那是...».**

§ 5. Вопросительные предложения

Вопросительные предложения можно разделить на следующие пять типов.

1. Общие вопросы строятся следующим образом:

Подлежащее	Обстоятельство	Сказуемое	Дополнение	Частица	
你 Nǐ	在家 zài jiā	看 kàn	书 shū	吗? ma?	

Ты дома читаешь книгу?

Постановка вопросительной частицы «吗» в конце предложения.

你们 Nǐmen	明天 míngtiān	去不去 qùbúqù	公园? gōngyuán?		

Вы завтра пойдёте в парк?

Постановка глагола в утвердительно-отрицательной форме.

2. Специальные вопросы строятся с помощью вопросительных слов «谁» shéi, «什么» shénme, «哪» nǎ, «哪儿» nǎr, «多少» duōshao, «几» jǐ, «怎么» zěnme, которые ставятся на место предполагаемого ответа.

Подлежащее	Обстоятельство	Сказуемое	Дополнение		
你 Nǐ	在哪儿 **zài nǎr**	看 kàn	书? shū?		

Ты где читаешь книгу?

Предполагаемый ответ: 我在家看书. Wǒ zàijiā kànshū.

Вопросительное слово «在哪儿» ставится на место слов «在家».

谁 Shéi	明天 míngtiān	去 qù	公园? gōngyuán?		

Кто завтра пойдёт в парк?

Предполагаемый ответ: 我们明天去公园. Wǒmen míngtiān qù gōngyuán. Вопросительное слово «谁» ставится на место слова «我».

3. Альтернативные вопросы с союзом «还是» («или»).

Подлежащее	Сказуемое	Дополнение	Союз	Сказуемое	Дополнение
你 Nǐ	喝 hē	茶 chá	还是 háishì	喝 hē	咖啡? kāfēi?

Ты пьёшь чай или кофе?

С обеих сторон от союза «还是» должно стоять сказуемое.

4. Вопросы с обособленной вопросительной частью:

- «…, 好吗?» выражение просьбы / разрешения — «хорошо?»
- «…, 是吗?» подтверждение информации — «не так ли?»
- «…, 是不是?» уточнение — «так или нет?»
- «…, 对吗?» уточнение — «верно?»

Подлежащее	Обстоятельство	Сказуемое	Дополнение	Вопросительная часть	
我们 Wǒmen	晚上 wǎnshàng	去看 qùkàn	电影, diànyǐng	好吗? hǎoma?	

Вечером пойдём в кино, хорошо?

5. Неполные вопросительные предложения с частицей «呢» характерны для устной речи.

Подлежащее	Сказуемое	Дополнение	Подлежащее	Частица	
我 wǒ	去参加 qù cānjiā	舞会, wǔhuì,	你 nǐ	呢? ne?	
Я буду участвовать в танцах, а ты? Частица «呢» замещает уже известное сказуемое и дополнение.					
			我的杂志 Wǒde zázhì	呢? ne?	
А где же мой журнал? Без контекста частица переводится вопросительным словом «где?».					

Упражнения

1 **Задайте вопрос к подчёркнутому слову.**

1) 中文系有一个图书馆。 _____

2) 晚上我常看电视。 _____

3) 我早上七点起床。 _____

4) 下课以后我跟妹妹去吃饭。 _____

5) 他请我去电影院 _____
看八点的电影。 _____

6) 我喜欢听现代音乐, _____
她喜欢古典音乐。 _____

7) 我同学的课本在桌子上。 _____

8) 这个商店卖的衬衫有红的和绿的，我喜欢绿的。 _____

2 Переделайте общий вопрос в вопрос с глаголом в утвердительно-отрицательной форме.

1) 我们参加今天的舞会吗? _____
2) 你有音乐会的票吗? _____
3) 你认识我们汉语老师吗? _____
4) 老师今天来辅导吗? _____

3 Вставьте подходящее вопросительное слово вместо пропуска.

1) 这个银行职员住____号房间?
А. 什么
Б. 多少
В. 哪儿

2) 你朋友喝_____茶?
А. 哪一个
Б. 什么
В. 多少

3) 我们去看电影，_____?
А. 还是
Б. 好吗
В. 对吗

4) 今天____月____号?
А. 几，几
Б. 多少，几
В. 什么，什么

5) 这位老师教学生口语_____教学生汉字？

A. 是不是
Б. 什么
B. 还是

6) 你的孩子_____？

A. 多大
Б. 几岁
B. 多大岁数

7) 你喜欢去国外旅游，你爱人_____？

A. 呢
Б. 吗
B. 吧

8) 星期日是_____生日？

A. 谁
Б. 谁的
B. 什么

4 Переведите на китайский язык.

1) У нас в субботу или в воскресенье есть уроки?

_____

2) Где живёт твой друг?

_____

3) Этот фильм интересный?

_____

4) Когда ты поедешь в Пекин?

_____

5) Скажите, пожалуйста, сколько в читальном зале иллюстрированных журналов?

_____

6) Давай пойдём в кафе, выпьем по чашке кофе, хорошо?

_____

7) Какую блузку ты сегодня наденешь?

_____

8) Этот преподаватель с вашего факультета?

_____

9) Сколько преподавателей работает в этой лаборатории? (меньше 10)

_____

10) Во сколько ты поедешь в университет?

_____

5 **小明 знает всё об университете, в котором вы собираетесь учиться. Задайте ей вопросы, чтобы узнать всё, что необходимо.**

§ 6. Предложные конструкции

Сочетание предлога с существительным или местоимением называется **предложной конструкцией**. В предложении предложная конструкция ставится ПЕРЕД глагольным сказуемым. Обычно выступает в качестве обстоятельства или дополнения.

Подлежащее	Обстоятельство [предложная конструкция]	Сказуемое	Дополнение	
我 Wǒ	[在大学] zài dàxué	学习。 xuéxí.		

Я учусь в университете.

После предлога «在» («в») употребляется существительное со значением места («где?»).

她 Tā	[从商店] cóng shāngdiàn	来。 lái.		

Она идёт из магазина.

После предлога «从» («из», «от») употребляется существительное с указанием на место или время («откуда?», «с какого времени?»).

Подлежащее	Дополнение [предложная конструкция]	Сказуемое	Дополнение	
他 Tā	[给爱人] gěi àirén	买 mǎi	礼物。 lǐwù.	

Он купил жене подарок.

После предлога «给» («для») употребляется существительное с указанием адресата («кому?»).

他 Tā	[跟朋友] gēn péngyou	说 shuō	英语。 yīngyǔ.	

Он говорит с другом по-английски.

После предлога «跟» («с», «у») употребляется существительное с указанием на одушевлённый объект («с кем?»).

Отрицание и наречия ставятся ПЕРЕД предложной конструкцией.

Подлежащее	Отрицание / Наречие	Обстоятельство [предложная конструкция]	Сказуемое	Дополнение
我 Wǒ	不 bú	[在家] zài jiā	看 kàn	书。 shū.

Я не дома читаю книги.

Отрицание настоящего времени «不».

他 Tā	没 méi	[在家] zài jiā	过 guò	新年。 xīnnián.

Он не дома отмечал Новый год.

Отрицание прошедшего времени «没».

Подлежащее	Отрицание / Наречие	Дополнение [предложная конструкция]	Сказуемое	Дополнение
她 Tā	也 yě	[给我们] gěi wǒmen	介绍了 jièshào le	中国。 Zhōngguó.
Она тоже рассказывает нам о Китае.				
Наречие «也» ставится перед предложной конструкцией.				

Упражнения

1 **Заполните пропуски.**

1) 妈妈____商店回家。
2) 我每天____食堂吃饭。
3) 你____谁写信?
4) 你____工作?
5) 我____学习写汉字。
6) 我也____上班。
7) 妹妹____我买两本书和一张中国地图。
8) 我____朋友学习唱歌。
9) 我不____住。
10) 中国朋友____介绍北京。

2 **Составьте предложения со следующими словами в отрицательной форме.**

1) 他给中国人介绍俄罗斯音乐。 _____
2) 我朋友在语言学院学习英语。 _____
3) 老师从图书馆去教室。 _____

4) 我跟同学说汉语。 _____

5) 学生都在食堂吃饭。 _____

6) 他常给妹妹买书。 _____

7) 我也从朋友那儿去学院。 _____

3 Найдите соответствия.

1) 我给	а) 公司去银行。
2) 弟弟在	б) 留学生说汉语。
3) 爸爸给	в) 我买新汉语词典。
4) 经理从	г) 朋友介绍我的女儿。
5) 中国学生跟	д) 家写汉字。
6) 我们从	е) 七点上课。
7) 孩子在	ж) 谁买电影票？
8) 玛丽给	з) 书店工作。

4 Ответьте на вопросы, используя слова в скобках.

1) 她从哪儿去上海？(北京)

_____

2) 你跟谁说汉语？(中国朋友)

_____

3) 女儿给谁打电话？(爸爸)

_____

4) 学生在哪儿看书？（图书馆）

5) 妈妈给谁介绍古典音乐？(孩子)

6) 经理在哪儿吃午饭？（餐厅）

7) 他跟谁学习？（老师）

5 **Переведите на китайский язык.**

1) Отец купил ребёнку велосипед.

2) Учитель на занятии часто рассказывает нам о новых книгах.

3) Она учится у Дин Юнь китайскому языку.

4) Её муж не часто пишет ей письма.

5) Ваши тетради у учителя.

6) Они пойдут в театр из университета.

7) В каком университете ты учишься?

_____

8) Из кинотеатра я пойду домой.

_____

9) Все студенты из Франции живут в студенческом общежитии.

_____

10) Я разговариваю с учителем по-немецки.

_____

6 **Расскажите, с кем вы ходили по магазинам и что кому купили.**

§ 7. Счётные слова

Счётные слова — большая группа слов, использующихся при существительных в конструкциях, обозначающих количество*.

Счётные слова необходимо употреблять в следующих случаях:

Подлежащее	Сказуемое	Определение	Дополнение
他 Tā	有 yǒu	三个 sānge	朋友。 péngyou.
У него три друга.			

1. После числительного (числительное «三» + счётное слово «个»).

妈妈 Māma	买 mǎi	那本 nàběn	词典。 cídiǎn.
Мама покупает тот словарь.			

2. После указательного местоимения «这/那» (указ. мест. «那» + сч. сл. «本»).

你 Nǐ	去 qù	哪个 nǎge	图书馆? túshūguǎn?
В какую библиотеку ты идешь?			

3. После вопросительного местоимения «哪».

---

* В некоторых китайских работах по грамматике счетные слова рассматриваются как часть речи. См. например: «实用现代汉语语法».

老师 Lǎoshī	认识 rènshi	每个 měige	学生吗? xuéshēngma?

Учитель знает каждого студента?

4. После определительного местоимения «每» («каждый»).

班里 Bānlǐ	有 yǒu	几个 jǐge	留学生? liúxuéshēng?

В учебной группе сколько иностранных студентов?

5. После вопросительного местоимения «几» («сколько»).

Местоимение «几» также может выступать в качестве неопределённого местоимения и переводиться как «несколько», тогда перевод предложения будет звучать следующим образом: *В учебной группе несколько иностранных студентов*. Употребление счётного слова необходимо после местоимения «几» в любом из указанных случаев.

Обратите внимание

Употребляются:

Без счётного слова

1. Фразеологизмы с числительными «一心一意» yīxīn yīyì «всеми помыслами».
2. Существительные «天» tiān, «年» nián, «课» kè, «行» háng.
3. Существительные, выполняющие роль счётного слова «一桌子菜» yīzhuō zi cài «полный стол яств».
4. Устойчивые сочетания «两岸» liǎng'àn, «一部分» yībùfen.

Со счётным словом и без него

1. «月» yuè:
   - со счётным словом «一个月» yīgè yuè «один месяц»;
   - без счётного слова «五月» wǔyuè «май».

Обратите внимание

2. «年级» niánjí:
   - со счётным словом «一个年级» yīgèniánjí «один курс»;
   - без счётного слова «一年级» yīniánjí «первый курс».

Упражнения

1 **С какими словами употребляются следующие счётные слова? Придумайте к каждому счётному слову по два примера.**

1) 个 _____
2) 件 _____
3) 口 _____
4) 位 _____
5) 把 _____
6) 只 _____
7) 瓶 _____
8) 束 _____
9) 本 _____
10) 家 _____
11) 条 _____
12) 杯 _____
13) 斤 _____
14) 辆 _____
15) 张 _____
16) 枝 _____

2 **Вставьте подходящее счётное слово.**

1) 这_____地图
2) 哪_____衬衫
3) 一_____可乐
4) 几_____裤子
5) 两_____腿
6) 那_____词典
7) 十_____事儿
8) 每_____照片
9) 三_____笔
10) 十五_____学生

3 **Соедините существительные с подходящими счётными словами, подпишите рядом со счётными словами пиньинь с обозначением тона.**

1) 本 _____ 床
2) 个 _____ 图书馆
3) 件 _____ 车
4) 口 _____ 老师
5) 条 _____ 词典
6) 斤 _____ 苹果
7) 只 _____ 啤酒
8) 辆 _____ 公司
9) 张 _____ 地图
10) 杯 _____ 衬衫
11) 枝 _____ 可乐
12) 家 _____ 裙子
13) 瓶 _____ 花儿
14) 束 _____ 人

4 **К каждой группе существительных подберите общее счётное слово. Кратко объясните, почему оно употребляется с этой группой.**

1) 裙子，裤子，河 (___) _____
2) 人，学生，老师，服务员 (___) _____
3) 大衣，衬衫，衣服，行李 (___) _____

4) 书，词典，杂志 (___) _____

5) 葡萄，苹果，香蕉，橘子 (___) _____

6) 可乐，酒，茶，咖啡 (___) _____

7) 牛奶，啤酒，可乐 (___) _____

8) 教授，老师，太太，先生 (___) _____

9) 椅子，刀，土，米 (___) _____

10) 报纸，桌子，床，门票，嘴 (___) _____

11) 气，人，井，家 (___) _____

12) 手表，篮球，羊，鸡，狗 (___) _____

13) 笔，烟，歌，团队 (___) _____

14) 商店，银行，公司，工厂 (___) _____

15) 汽车，自行车，马车，摩托车 (___) _____

5 Переведите на китайский язык.

1) Две чашки чая и одна бутылка сока.

_____

2) Эта китайская карта.

_____

3) Несколько юбок.

_____

4) Три товарища.

5) Один букет цветов и два подарка.

6) Каждый кинотеатр.

7) Двенадцать стульев.

8) Несколько газет.

9) Та речка.

10) Этот господин.

6 **Вы проводите конференцию. Дайте указания подчинённому, что и в каком количестве нужно принести в конференц-зал.**

§ 8. Предложения с двумя дополнениями после сказуемого

После некоторых глаголов могут ставиться два дополнения, первое из которых обозначает субъект, второе — объект.

Подлежащее	Сказуемое	Дополнение 1	Дополнение 2	
我 Wǒ	找 zhǎo	你 nǐ	五块钱。 wǔkuài qián.	

Я дам вам сдачу 5 юаней.

Первое дополнение обозначает **одушевлённое лицо** и отвечает на вопрос «кому?», второе дополнение обозначает **предмет** и отвечает на вопрос «что?».

老师 Lǎoshī	问 wèn	我 wǒ	两个问题。 liǎngge wèntí.	

Учитель задал мне два вопроса.

Первое дополнение отвечает на вопрос «кого?», второе дополнение отвечает на вопрос «что?».

爱人 Àirén	送 sòng	你 nǐ	什么？ shénme?	

Что тебе подарил твой муж?

Вопросительное слово ставится на место предполагаемого ответа, для первого дополнения — «谁», для второго дополнения — «什么».

Глаголы, принимающие после себя два дополнения:

教 jiāo, 还 huán, 告诉 gàosu, 问 wèn, 给 gěi, 找 zhǎo, 送 sòng, 辅导 fǔdǎo

Отрицания ставятся ПЕРЕД глаголом.

Подлежащее	Отрицание	Сказуемое	Дополнение 1	Дополнение 2
她 Tā	不 bú	告诉 gàosu	你 nǐ	她的名字。 tāde míngzi.
Она не скажет тебе своё имя.				
你 Nǐ	没(有) méi (yǒu)	给 gěi	我 wǒ	汉语课本。 hànyǔ kèběn.
Ты не давал мне учебник по китайскому языку.				

Упражнения

1 **Переделайте следующие предложения, вставив дополнения, обозначающие субъект.**

1) 老师教汉语。 _____

2) 她告诉这件事儿。 _____

3) 朋友问问题。 _____

4) 同学送一束花儿。 _____

5) 丁云还汉俄词典。 _____

6) 经理给一枝笔。 _____

7) 服务员找十块。 _____

8) 王教授辅导口语。 _____

2 **Вставьте глаголы, принимающие после себя два дополнения.**

1) 他_____我老师的名字。
2) 服务员_____你什么？
3) 他_____爱人礼物。
4) 爸爸_____孩子钱。
5) 他_____中国朋友一个汉字。
6) 老师_____学生汉语口语。
7) 朋友_____图书馆书。
8) 她_____我电话号码。

3 **Закончите предложения, используя дополнения, обозначающие объект.**

1) 中国人还他 _____
2) 王老师教留学生 _____
3) 大使问参赞 _____
4) 工程师告诉工人 _____
5) 妈妈送儿子 _____
6) 教授教我 _____
7) 王先生还服务员 _____
8) 大夫给病人 _____

4 **Найдите ошибки и исправьте их.**

1) 爸爸给我两本法语书。
2) 妹妹裙子还姐姐。
3) 人民日报我他给了。
4) 爱人买他一件衬衫。
5) 中国人介绍我北京。
6) 她告诉男朋友她的地址。
7) 学生问问题老师。
8) 运动员送球孩子。

5 **Составьте предложения с приведёнными словосочетаниями в отрицательной форме.**

1) 给他票
2) 还词典
3) 问同学
4) 送爷爷
5) 告诉我
6) 教孩子

6 **Переведите на китайский язык.**

1) Этот профессор преподаёт нашей группе разговорную речь.

2) Что он спросил у твоей сестры?

3) Я подарил жене красивое платье.

4) Он сообщил мне свой адрес.

5) Служащий вернул визитную карточку директору.

6) Кто задал преподавателю этот вопрос?

7) Он дал ребёнку немного денег.

8) Папа подарил нам два билета в театр.

9) Я дал служащему два юаня, он вернул мне две марки.

10) Преподаватель провёл консультацию для нашей группы.

7 **Расскажите другу, как вы занимаетесь китайским языком. Чему вас учит преподаватель, какие вы задаёте вопросы и т. д.**

§ 9. Предложения с двумя глаголами в составе сказуемого

В предложении в качестве сказуемого могут одновременно употребляться несколько полнозначных глаголов. Такие предложения строятся по схеме:

Подлежащее	Сказуемое 1	Дополнение 1	Сказуемое 2	Дополнение 2
他 Tā	去 qù	商店 shāngdiàn	买 mǎi	书。 shū.

Он идёт в магазин купить книгу.

Если первое сказуемое выражено глаголами движения «来 / 去», а первое дополнение обозначает место, то перед нами **предложение с несколькими глаголами в составе сказуемого**. Оба сказуемых относятся к подлежащему.

妈妈 Māma	让 ràng	我 wǒ	买 mǎi	水果。 shuǐguǒ.

Мама сказала мне купить фрукты.

Если первое сказуемое выражено глаголами «просить / велеть» («请 / 让»), а первое дополнение обозначает одушевлённое лицо, то перед нами **последовательно связанное предложение**. Первое сказуемое относится к подлежащему, второе сказуемое — к первому дополнению.

Полнозначные глаголы определяют смысл обозначаемого в предложении действия (процесса, состояния).

Неполнозначные глаголы сами не определяют смысл обозначаемого в предложении действия. Обычно это глаголы-связки, вспомогательные, модальные, функциональные глаголы и т. д.

Обратите внимание

В русском языке разница полнозначных и неполнозначных глаголов может быть продемонстрирована глаголом «быть». Например, в предложении «Я был в школе» глагол «быть» является полнозначным, т. е. передаёт своё словарное значение «находиться».

В предложении «День был морозным» глагол «быть» выступает в качестве неполнозначного глагола, является связкой и не передаёт значение нахождения.

В китайском языке мы сталкиваемся с похожими явлениями, например, глагол «想» (хотеть) может являться полнозначным глаголом в значении «скучать», а также может выступать в роли модального глагола в значении «хотеть, желать», т. е. являться неполнозначным глаголом.

Упражнения

1 **Закончите предложения по смыслу.**

1) 我朋友去图书馆 _____

2) 妈妈请他朋友在上海 _____

3) 老师让我 _____

4) 他来学生宿舍 _____

5) 我和爱人去剧场 _____

2 **Задайте вопросы к подчёркнутым членам предложения.**

1) 我和朋友去咖啡馆喝茶。
2) 爱人让我下班后买些糖。
3) 同学请我给她介绍一下莫斯科。
4) 每天我都去食堂吃午饭。
5) 妈妈让我给她写信。

3 **Переведите на китайский язык.**

1) Папа не разрешает мне гулять вечером.
2) Мы попросили его рассказать о современной китайской музыке.
3) Я попросил учителя помочь мне написать этот иероглиф.
4) Мы пришли домой к другу смотреть китайский фильм.
5) Он пошёл в книжный магазин купить книгу на английском языке.
6) Мой молодой человек пригласил меня в кафе.
7) Учитель сказал мне прочитать этот текст.

8) Моя сестра пошла в театр послушать музыку.

_____

9) Директор сказал мне прийти завтра в 8 утра.

_____

10) Я пришёл в институт на занятия.

_____

4 **Вы гуляете по городу. Обсудите с другом, в какие магазины вам нужно зайти и что купить, упомяните, что мама просила вас купить что-то для неё.**

§ 10. Обозначение времени

I. Обозначение времени может быть выражено временны́ми словами, временны́ми оборотами или сочетанием числительного со счётным словом, обозначающим время. В предложении обозначения времени могут выступать в качестве подлежащего, сказуемого и определения.

Подлежащее	Сказуемое	Определение	Дополнение	
明天 Míngtiān	是他的 生日。 shì tā de shēngrì.			

Завтра его День рождения.

Обозначение времени выступает в качестве подлежащего.

昨天 Zuótiān	是二十号。 shì èrshí hào.			

Вчера было двадцатое число.

Обозначение времени выступает и в качестве подлежащего, и в качестве сказуемого.

我朋友 Wǒ péngyou	听 tīng	中午的 zhōngwǔde	新闻。 xīnwén.	

Мой друг слушал дневные новости.

Обозначение времени выступает в качестве определения.

Однако чаще всего они выполняют функцию **обстоятельства времени**.

Обстоятельство времени	Подлежащее	Обстоятельство времени	Сказуемое	Дополнение
	他 Tā	下午 xiàwǔ	去 qù	图书馆。 túshūguǎn.

После обеда *он пойдёт в библиотеку.*

Обстоятельство времени употребляется ПОСЛЕ подлежащего, так как на него (обст. вр.) падает логический акцент.

晚上 Wǎnshàng	我 wǒ		有 yǒu	事儿。 shìr.

У меня ***есть дела*** *вечером.*

Обстоятельство времени употребляется ПЕРЕД подлежащим, так как логический акцент падает на сказуемое. Препозиция употребляется:

1) если действие известно собеседнику;
2) в ситуации назначения встречи;
3) при повествовании.

Обратите внимание

Обстоятельство времени:

1. Употребляется БЕЗ предлога.
2. Не может стоять в конце предложения.
3. Предшествует обстоятельству места.

Специальный вопрос строится с помощью вопросительных слов:

- 几月 jǐyuè — в каком месяце?
- 几号 jǐhào — какого числа?
- 星期几 xīngqījǐ — в какой день недели?
- 几点 jǐdiǎn — в котором часу?
- 什么时候 shénmeshíhou — когда?

Подлежащее	Обстоятельство времени	Сказуемое	Дополнение	
你 Nǐ	几点 jǐdiǎn	看 kàn	电影? diànyǐng?	

Ты когда (в котором часу) будешь смотреть фильм?

В специальных вопросах обстоятельство времени ВСЕГДА стоит ПОСЛЕ подлежащего.

II. При обозначении даты сохраняется принцип от большего отрезка времени к меньшему отрезку.

Год	Месяц	Число	День недели	Период в сутках	Точное время
二零一六年 èrlíngyīliùnián	二月 èryuè	一号 yīhào	星期一 xīngqīyī	下午 xiàwǔ	两点半 liǎngdiǎnbàn

1 февраля 2016 года, понедельник, 14:30 после полудня

Обратите внимание

1. При обозначении года разряды не указываются, нули произносятся.
2. День месяца обозначается словом «日» rì, которое характерно для письменной речи, или «号» hào, которое характерно для устной речи.

III. Временны́е слова «以前» yǐqián, «以后» yǐhòu.

Обстоятельство времени	Подлежащее	Сказуемое	Дополнение	
以前 Yǐqián	我 wǒ	喜欢看 xǐhuan kàn	电视。 diànshì.	

Раньше я любил смотреть телевизор.

Временны́е слова «以前» yǐqián, «以后» yǐhòu могут употребляться самостоятельно.

半年以后 Bànnián yǐhòu	妹妹 mèimei	去 qù	中国。 Zhōngguó.	

Через полгода сестрёнка поедет в Китай.

Временны́е слова «以前» yǐqián, «以后» yǐhòu стоят ПОСЛЕ слов и словосочетаний, обозначающих время.

来俄罗斯前 Lái Éluósī qián	他 tā	没学过 méi xuéguo	俄语。 éyǔ.	

Он не учил русский язык до приезда в Россию.

Временны́е слова «以前» yǐqián, «以后» yǐhòu стоят ПОСЛЕ инфинитивной конструкции (глагол + существительное).

Временны́е слова «以前» yǐqián, «以后» yǐhòu могут употребляться в сокращённой форме «前» qián, «后» hòu.

IV. Способы обозначения.

1. Точное время (часы, минуты, секунды):

2:00	两点 liǎngdiǎn
2:05	两点五分 liǎngdiǎnwǔfēn
2:12	两点十二分 liǎngdiǎnshíèrfēn

2:15	两点一刻(两点十五分) liǎngdiǎnyīkè (liǎngdiǎnshíwǔfēn)
2:30	两点半(两点三十分) liǎngdiǎnbàn (liǎngdiǎnsānshífēn)
2:45	差一刻三点(两点三刻，两点四十五分) chàyīkèsāndiǎn (liǎngdiǎnsānkè, liǎngdiǎnsìshíwǔfēn)
2:55	差五分三点(两点五十五分) chàwǔfēnsāndiǎn (liǎngdiǎnwǔshíwǔfēn)
3:00	三点 sāndiǎn

2. Период в сутках:

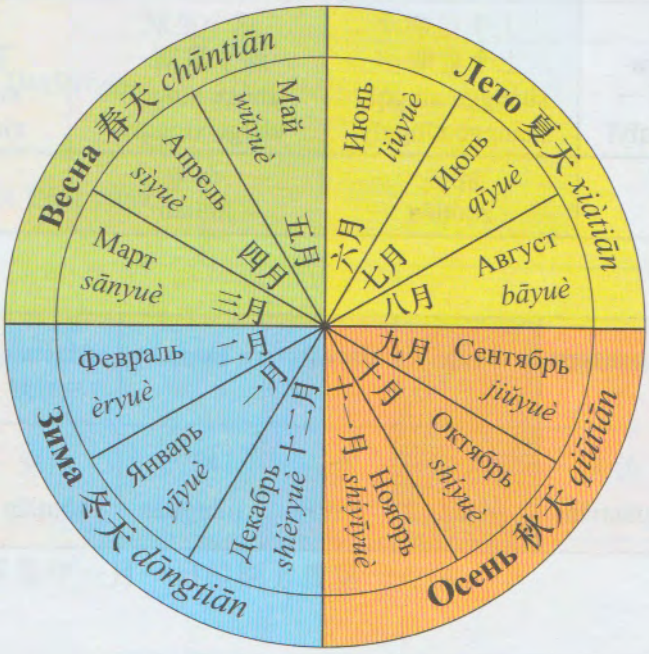
早上 zǎoshàng	утро до 8 утра
上午 shàngwǔ	первая половина дня 8:00–11:00
中午 zhōngwǔ	день 11:00–13:00
下午 xiàwǔ	вторая половина дня 13:00–18:00
晚上 wǎnshang	вечер 18:00–22:00
夜里 yèli	ночь 22:00–3:00

3. Дни недели:

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Вс
星期一 xīngqīyī	星期二 xīngqīèr	星期三 xīngqīsān	星期四 xīngqīsì	星期五 xīngqīwǔ	星期六 xīngqīliù	星期日 xīngqīrì*

* Слово «воскресенье» также может переводиться на китайский язык словом «星期天» xīngqītiān.

4. Времена года и календарные месяцы:



Обратите внимание!

1. Название месяца употребляется без счётного слова: 二月 èryuè «февраль»; 三月 sānyuè «март».
   Количество месяцев употребляется со счётным словом:
   两个月 liǎnggeyuè «два месяца», 三个月 sāngeyuè «три месяца».
2. Существительные «天» и «年» употребляются без счётного слова: 一天 yītiān «один день», 两年 liǎngnián «два года».

5. Особые случаи употребления временны́х слов:

	Прошлый	Этот	Следующий
Год 年 nián	去年 qùnián	今年 jīnnián	明年 míngnián
Месяц 月 yuè	上个月 shànggeyuè	这个月 zhègeyuè	下个月 xiàgeyuè

	Прошлый	Этот	Следующий
Неделя / день недели 星期 / 星期一 xīngqī / xīngqīyī	上个星期 / 上个星期一 shàngge xīngqī / shàngge xīngqīyī	这个星期/ 这个星期一 zhège xīngqī / zhège xīngqīyī	下个星期/ 下个星期一 xiàge xīngqī / xiàge xīngqīyī
День 天 tiān	昨天 zuótiān	今天 jīntiān	明天 míngtiān

Позапозавчера	Позавчера	Вчера	Сегодня	Завтра	Послезавтра	Послепослезавтра
大前天 dàqiántiān	前天 qiántiān	昨天 zuótiān	今天 jīntiān	明天 míngtiān	后天 hòutiān	大后天 dàhòutiān

Упражнения

1 **Напишите следующие даты по-китайски.**

1) 8 сентября 1380 года

2) 1 октября 1949 года

3) 12 апреля 1961 года

4) 18 декабря 1978 года

5) 7 сентября 1812 года

6) 28 сентября 551 года до н. э. (公元前551年)

7) 9 мая 1945 года

8) 1 июля 1921 года

2 **Напишите следующие даты и время суток по-русски.**

1) 二零二零年十月三十日星期三下午两点半

2) 二零零零年一月一日星期五夜里一点半

3) 一九九八年八月二十五日星期一早上七点

4) 二零一六年二月四日星期四上午差一刻十点

5) 一九八零年四月九日星期二夜里十一点一刻

6) 一九九一年六月十五日星期天晚上九点三刻

3 **Расположите в правильном порядке временны́е слова.**

1) 四号　一九一九年　三点　五月　半　星期二　上午

2) 二十一号　差一刻　十一月　下午　五点　二零一六年

3) 以　两个　前　月

4) 期星　以　五　后　个

5) 早上　点　昨天　七　半

6) 中午　星期一　二十分　下　个　十二点

7) 半　明天　四点　下午

8) 一月　十点　一号　一刻　二零零五年

4 Задайте вопросы к подчёркнутым словам.

1) 明天晚上八点半我们去看电影。

2) 三十一号是星期二。

3) 上午9点图书馆开门。

4) 星期五下午我有时间。

5) 妈妈星期天常常跟爸爸去商店买东西。

6) 我的生日是4月9号。

7) 今年九月他去中国留学。

8) 星期四是十二号。

5 **Переведите с помощью временны́х слов «以前», «以后» следующие словосочетания на китайский язык.**

1) после занятий
2) перед фильмом
3) через пять лет
4) два года назад
5) после среды
6) до субботы
7) после возвращения домой
8) перед отъездом в Китай
9) через два месяца
10) восемь месяцев назад

6 **Переведите на китайский язык следующие словосочетания, используя таблицу на с. 66.**

1) в этот понедельник
2) 25-го числа следующего месяца

3) в прошлый вторник _____

4) в следующий четверг _____

5) в сентябре прошлого года _____

6) 17-го числа прошлого месяца _____

7) в марте следующего года _____

8) вчера, 13-го числа, в пятницу _____

7 **Расскажите, что вы будете представлять собой через 5 — 10 — 20 лет. Используйте различные обозначения времени.**

§ 11. Предложения с именным сказуемым

В предложениях с именным сказуемым **главным** компонентом сказуемого становится **существительное или числительное со счётным словом**. Предложения с именным сказуемым могут обозначать возраст, место рождения, дату, количество, цену и т. д.

Порядок слов в таких предложениях следующий:

Подлежащее	Наречие	Сказуемое	
		Глагол-связка	Именная часть
今天 Jīntiān		(是) shì	星期日。 xīngqīrì.
Сегодня — воскресенье.			
Глагол-связка «是» обычно не употребляется в утвердительных предложениях.			
那本书 Nàběn shū	也 yě	是 shì	五十块钱。 wǔshíkuài qián.
Та книга тоже (стоит) 50 юаней.			
Если в предложении употребляются наречия «也» и «都», глагол-связка «是» употребляется.			

Отрицательные предложения строятся следующим образом:

Подлежащее	Отрицательная частица	Сказуемое	
		Глагол-связка	Именная часть
今天 Jīntiān	不 bú	是 shì	星期日。 xīngqīrì.

Сегодня — не воскресенье.

Глагол-связка «是» **обязательно** употребляется в отрицательных предложениях.

Упражнения

1 **Закончите предложения, используя приведённые слова. Придумайте подобное предложение с наречиями «也» или «都».**

Пример: 我朋友20岁，我也是20岁，我们都是20岁。

1) 苹果(2元，斤) _____

2) 汉语课(星期二) _____

3) 她的生日(二月，一号) _____

4) 我哥哥(1米80) _____

5) 今天(节日) _____

2 **Ответьте на вопросы.**

1) 你妈妈今年多大? _____

2) 今天星期几? _____

3) 你的生日几月几号？

4) 现在几点？

5) 一瓶可乐多少钱？

3 **Переделайте предложения из утвердительных в отрицательные.**

1) 昨天九月二十号。

2) 我哥哥今年三十二岁。

3) 今年春节二月八号。

4) 两本书五十元。

5) 现在早上七点。

4 **Переведите на китайский язык.**

1) Сегодня не 9 августа.

2) У моего папы день рождения 22 января.

3) Какой завтра день недели?

4) Сейчас 2 часа 30 минут.

5) Его ребёнку в этом году 3 года.

6) Мой брат — работник почты.

7) Эта карта стоит не 10, а 20 юаней.

8) Мне 15 лет, моему другу тоже 15 лет.

9) Когда день рождения у твоего одноклассника?

10) Велосипед стоит 200 юаней.

5 **Уточните у продавца стоимость разных товаров.**

Раздел 2

§ 12. Удвоение глаголов и прилагательных

Глаголы действия могут употребляться в удвоенной форме. Удвоение глагола используется для выражения:

- краткости действия (на русский язык переводить такой глагол следует с использованием приставки «по-»): *Посмотри*;
- непринуждённости действия (при переводе после глагола можно поставить частицу «-ка»): *Расскажите-ка нам о Китае*;
- смягчения тона высказывания (при переводе после глагола можно поставить частицу «-ка»): *Присядьте-ка, отдохните-ка*;
- попытки осуществления действия: *Попробуй*.

Глаголы удваиваются по следующим схемам:

1. **Односложные глаголы (АА, А一А, А了А).**

Подлежащее	Сказуемое	Дополнение
我们 Wǒmen	谈谈吧。 tántan ba.	
Давай поговорим. Односложный глагол удваивается по схеме АА.		
你们 Nǐmen	看一看吧。 kànyikàn ba.	
Посмотрите. В удвоенном односложном глаголе между двумя частями может употребляться числительное «一». Перевод аналогичный переводу без постановки этого числительного.		

他 Tā	尝了尝 cháng le cháng	这个菜。 zhège cài.

Он попробовал блюда китайской кухни.

В удвоенном односложном глаголе между двумя частями может употребляться видо-временной суффикс «了». Переводить такие глаголы следует прошедшим временем или глаголом совершенного вида.

Список односложных глаголов:

查 chá, 比 bǐ, 尝 cháng, 唱 chàng, 乘 chéng, 穿 chuān, 当 dāng, 等 děng, 钓 diào, 过 guò, 喝 hē, 见 jiàn, 教 jiāo, 接 jiē, 包 bāo, 借 jiè, 看 kàn, 览 lǎn, 念 niàn, 排 pái, 赛 sài, 试 shì, 算 suàn, 谈 tán, 踢 tī, 提 tí, 听 tīng, 玩儿 wánr, 问 wèn, 想 xiǎng, 笑 xiào, 写 xiě, 学 xué, 用 yòng, 站 zhàn, 住 zhù, 走 zǒu, 坐 zuò, 做 zuò

2. Двусложные глаголы (ABAB, AB了AB, AAB).

Подлежащее	Сказуемое	Дополнение
弟弟 Dìdi	锻炼锻炼 duànliàn duànliàn	身体。 shēntǐ.

Младший брат позанимался спортом.

Двусложный глагол удваивается по схеме ABAB.
В удвоенном двусложном глаголе между двумя частями числительное «一» не употребляется.

他 Tā	研究了研究 yánjiū le yánjiū	这个问题。 zhège wèntí.

Он изучил данный вопрос.

В удвоенном двусложном глаголе между двумя частями может употребляться видо-временной суффикс «了».

我们 Wǒmen	跳跳舞吧。 tiàotiàowǔ ba.	

Давайте потанцуем.

Если двусложный глагол представлен глагольно-именным сочетанием (где первая часть — глагол, а вторая — существительное), то он удваивается по схеме AAB, т. е. удваивается только глагольная часть.

Список двусложных глаголов:

帮助 bāngzhù, 保重 bǎozhòng, 参观 cānguān, 参加 cānjiā, 乘坐 chéngzuò, 出发 chūfā, 锻炼 duànliàn, 翻译 fānyì, 访问 fǎngwèn, 辅导 fǔdǎo, 复习 fùxí, 告诉 gàosu, 加深 jiāshēn, 回答 huídá, 介绍 jièshào, 联系 liánxì, 了解 liǎojiě, 留念 liúniàn, 认识 rènshi, 休息 xiūxi, 学习 xuéxí, 研究 yánjiū, 整理 zhěnglǐ, 祝贺 zhùhè, 准备 zhǔnbèi

Список глаголов, представленных глагольно-именным сочетанием:

睡觉 shuìjiào, 散步 sànbù, 见面 jiànmiàn, 滑冰 huábīng, 滑雪 huáxuě, 结婚 jiéhūn, 拍球 pāiqiú, 送人 sòngrén, 踢球 tīqiú, 吸烟 xīyān, 游泳 yóuyǒng, 起床 qǐchuáng, 跳舞 tiàowǔ, 唱歌 chànggē, 跑步 pǎobù, 上课 shàngkè, 帮忙 bāngmáng, 放假 fàngjià, 请假 qǐngjià, 说话 shuōhuà, 洗澡 xǐzǎo, 照相 zhàoxiàng

Обратите внимание

1. НЕ удваиваются глаголы, обозначающие существование, нахождение, наличие или передающие душевное состояние, направление движения.

   Например: «有» yǒu, «在» zài, «是» shì, «像» xiàng, «喜欢» xǐhuan, «去» qù и пр.

2. Удвоенные формы глаголов НЕ употребляются с:
   - отрицанием;
   - служебными словами «的», «得»;
   - наречиями, передающими временны́е значения: «曾经» céngjīng («когда-то»), «已经» yǐjīng («уже»), «正在» zhèngzài («сейчас»), «一直» yīzhí («постоянно»);

Обратите внимание

- «一下儿» yīxiàr;
- сочетанием «числительное + существительное» («二十分钟» èrshí fēnzhōng).

Упражнения

1 **Поставьте следующие глаголы в удвоенную форму в настоящем и в прошедшем времени, если это возможно, и найдите в русском языке соответствующие эквиваленты.**

1) 参观 _____
2) 尝 _____
3) 游泳 _____
4) 锻炼 _____
5) 认识 _____
6) 在 _____
7) 用 _____
8) 睡觉 _____
9) 送人 _____
10) 复习 _____

2 **Найдите ошибки и перепишите предложения правильно.**

1) 她像像她妈妈。 _____
2) 我想复习一复习这个课文。 _____
3) 他想问了问老师生词。 _____
4) 请帮助帮助一下儿。 _____
5) 我们已经认识认识了。 _____
6) 孩子们玩儿玩儿得高兴。 _____

3 **Заполните пропуски, используя глаголы в удвоенной форме.**

今年6月我去城外看奶奶。她住在农村，是一个热情开朗的人。在她那儿我学到很多新东西。

一天，我起床后，她对我说："外面天气很好，花儿都开了"。我说："不可能吧！昨天还没有花儿呢！"她说："你去_____吧！"(看)

第二天她说："你的朋友们都在外面锻炼身体"。我说："我也想去！"她说："你去_____身体吧！"(锻炼)

第三天她说："朋友们都在外面等着你呢！你去_____！"(散步)(踢球)(游泳)

第四天朋友们说："我们有舞会。我们_____！"(跳舞)

第五天奶奶说："你要做作业，这个数学习题你_____怎么算"(想)我说："这个数学习题我不知道怎么算"。奶奶说："我们邻居就是数学老师，你去_____他吧"。(问)

第六天奶奶说："你以前尝过中国饺子吗？我会做饺子，你一定要_____吧"。(尝)

第七天奶奶说："你今天_____吧"。(休息)

* * *

Прилагательные, так же как и глаголы, могут употребляться в удвоенной форме. Удвоение прилагательного используется для выражения «высокой степени признака», для усиления эмоционального воздействия на слушателя. При переводе к прилагательному добавляется приставка «пре-» или наречие «очень»: «быстрый-пребыстрый», «очень быстрый». После прила-

гательного в удвоенной форме, как правило, употребляется определительная частица «的».
Прилагательные удваиваются по следующим схемам:

1. **Односложные прилагательные (AA).**

Подлежащее	Сказуемое	Дополнение
他们 Tāmen	上了 shàng le	高高的山。 gāogāo de shān.
Они забрались на высокую-превысокую гору. Односложные прилагательные удваиваются по схеме AA.		

2. **Двусложные прилагательные (AABB).**

Подлежащее	Сказуемое	Дополнение
高高兴兴的孩子们 Gāo gāo xìng xìng de háizimen	唱了 chàng le	一首歌儿。 yī shǒu gēr.
Очень весёлые дети поют песенку. Двусложные прилагательные удваиваются по схеме AABB.		

Обратите внимание

Прилагательные в удвоенной форме НЕ сочетаются:

- с наречиями степени («很» hěn, «非常» fēicháng и др.);
- с отрицанием.

Упражнения

4 **Поставьте следующие прилагательные в удвоенную форму.**

1) 高兴 _____
2) 干净 _____
3) 大 _____
4) 快 _____
5) 认真 _____
6) 高 _____
7) 长 _____
8) 漂亮 _____
9) 清楚 _____
10) 甜 _____

5 **Закончите предложения, используя удвоенную форму прилагательных в скобках.**

1) 妈妈做的点心_____(好吃)。
2) 他是_____的学生，考得很好。(认真)
3) 她很漂亮，有_____的头发。(长)
4) 我整理房间整理得_____(整齐)。

6 **Переведите предложения с русского языка на китайский, при переводе используйте удвоение глаголов и прилагательных.**

1) Здесь очень красиво! Здесь очень высокие горы!

_____

2) Иди потанцуй с ребятами!

_____

3) Мы слегка обсудили нашу учёбу.

4) Он очень чисто убрал свою комнату.

5) Он хорошо повторил текст.

6) Очень жарко, пойдём немного поплаваем.

7) Переведите-ка эти предложения.

8) Попробуй посмотреть этот новый иероглиф в словаре.

9) У неё очень большие глаза.

10) Это очень простое упражнение.

7 **Опишите, как вы на отдыхе занимаетесь всем понемногу и какие прекрасные виды вас окружают.**

§ 13. Слова со значением места (локативы). Предложения с локативом

Локативы — это слова, обозначающие место расположения одного предмета относительно другого.

Подлежащее			Сказуемое	Дополнение
Локатив	Сущ. / Мест.	Локатив		
	银行 Yínháng	旁边 pángbiān	有 yǒu	公园。 gōngyuán.

Около банка находится парк.

Если локатив стоит после существительного / местоимения, он передаёт значение места.

上边的 Shàngbian de	书 shū		是 shì	我的。 wǒ de.

Книга, которая лежит сверху, моя.

Если локатив стоит перед существительным / местоимением, он выполняет функцию определения и отделяется от последующего слова определительной частицей «的». Часто переводится на русский язык придаточным предложением.

Сводная таблица обозначения локативов

上边 shàngbian	сверху	桌子上边	*на столе*
下边 xiàbian	снизу	桌子下边	*под столом*
后边hòubiān	позади	桌子后边	*позади стола*
前边 qiánbian	впереди	桌子前边	*перед столом*
左边 zuǒbiān	слева	桌子左边	*слева от стола*
右边 yòubiān	справа	桌子右边	*справа от стола*
中间 zhōngjiān	посередине, между	桌子中间	*между столами*
对面 duìmiàn	напротив	桌子对面	*напротив стола*
外边 wàibian	снаружи	桌子外边	*снаружи стола*
里边 lǐbian	внутри	桌子里边	*внутри стола*
旁边 pángbiān	рядом	桌子旁边	*рядом со столом*

Обратите внимание

Локативы «上边», «下边», «里边» могут использоваться в усечённом виде, без «边».

Например: 桌子下有我的鞋子。Zhuōzi xià yǒu wǒ de xiézi. *Под столом находятся мои ботинки.*

В предложениях, передающих значение месторасположения, локативы выполняют функцию подлежащего или дополнения. В качестве сказуемого выступают глаголы «有», «是», «在».

Подлежащее		Сказуемое	Дополнение	
Сущ. / Мест.	Локатив		Сущ. / Мест.	Локатив
桌子 Zhuōzi	上边 shàngbian	有 yǒu	一些书。 yīxiēshū.	

На столе есть какие-то книги.

Существительное / местоимение с локативом выступает в качестве подлежащего. В качестве сказуемого после такого подлежащего используется глагол «有». Глагол «有» означает наличие в определённом месте чего-либо (кого-либо) неизвестного собеседнику.

桌子	上边	没有	书。
Zhuōzi	shàngbian	méiyǒu	shū.

На столе нет книг.

Пояснение: на столе может лежать что-то ещё, а может вообще ничего не лежать.

桌子	上边	是	书。
Zhuōzi	shàngbian	shì	shū.

На столе находятся книги.

Глагол «是» передаёт значение уточнения или подтверждения нахождения предмета или лица, известного собеседнику.

桌子	上边	不是	书。
Zhuōzi	shàngbian	bùshì	shū.

На столе лежат не книги.

Пояснение: на столе что-то лежит, но это не книги.

那些书	在	桌子	上边。
Nàxiēshū	zài	zhuōzi	shàngbian.

Те книги находятся на столе.

Глагол «在» передаёт значение «находиться». Если сказуемое выражено глаголом «在», то существительное / местоимение с локативом всегда употребляется после этого глагола.

那些书	不在	桌子	上边。
Nàxiēshū	bú zài	zhuōzi	shàngbian.

Те книги лежат не на столе.

Пояснение: книги где-то лежат, но точно не на столе.

Обратите внимание

Если говорящий хочет сообщить, что предмет находится у кого-то, локатив использовать НЕ нужно. В этом случае нужно поставить указательные местоимения «这儿», «那儿» после указания на конкретного человека, у которого находится предмет.

Например: 这些书在我老师那儿。Zhèxiē shū zài wǒ lǎoshī nàr. *Эти книги у моего учителя.*

Пояснение: эти книги находятся там у учителя.

Упражнения

1 **Переведите следующие словосочетания на русский язык.**

1) 下边的书 _____
2) 前边的花园 _____
3) 左边的门 _____
4) 外边的世界 _____
5) 对面的商店 _____
6) 电脑下边 _____
7) 椅子前边 _____
8) 火车站左边 _____
9) 学院外边 _____
10) 窗户对面 _____

2 **Составьте по два словосочетания со следующими локативами таким образом, чтобы в первом случае локатив передавал значение места, а во втором — выполнял функцию определения.**

Например: 银行旁边 и 旁边的宿舍.

1) 上边 _____ _____
2) 里边 _____ _____
3) 对面 _____ _____

4) 后边 _____ _____

5) 右边 _____ _____

3 **Заполните пропуски подходящими по смыслу локативами.**

我的房子很大，也很漂亮。房子___有银行、商店、剧场。客厅在厨房___。客厅___是书房。书房___的书都是爸爸的。___的房间是卧室。卧室___有一台电视、一台电脑和一个很大的窗户。房子___有一个小花园。小花园___有很多花儿。这些花儿我送妈妈，现在这束花儿在桌子___。

4 **Составьте предложения из приведённых слов.**

1) 里边，听写，学生，人，都，写，是，我，的，的，教室。

_____

2) 学院，图书馆，对面，在。

_____

3) 学生，照片，我，有，很，中间，多，上，安德烈，和，是，玛莎。

_____

4) 大，有，一，商店，银行，个，后边。

_____

5) 爸爸，左边的，的，是，房间；他，的，书房，房间，他，右边的，是。

_____

6) 爸爸，书房，多，里边，书，很，的，有。

7) 想，我，住在，房间，不，的，对面；个，房间，太，小，这。

8) 上，都，的，了，叶子，树，红。

9) 个，的，有，前边，房子，一，花园，我；花园，很，里边，多，花儿。

10) 好，对面，的，宿舍，食堂，很，；后边，的，好，不，食堂，宿舍，太，

5 Найдите соответствия.

1) 学院对面有商店吗？	а) 可以买衣服，也可以买吃的，什么都有，这是很大的商店。
2) 客厅左边是书房，对吗？	б) 可以，那我星期六早一点儿睡觉。
3) 这个商店里可以买衣服吗？	в) 对面没有商店，旁边有。
4) 你住的房子旁边有没有动物园？	г) 有七把椅子。
5) 照片上的姑娘跟你一起去图书馆吗？	д) 没有，旁边有一个很大的公园。
6) 外边还有人吗？	е) 还有四个人等着你。
7) 我们这个星期日一起去城外玩儿，行吗？	ж) 从外边来的人都有雨伞，好像外边下着雨。
8) 现在天气怎么样？	з) 不对，书房在厨房左边。
9) 桌子前边有几把椅子？	и) 对，她是我的同学。
10) 你的课本下边是谁的本子？	к) (这)是王明的。

6 **Переделайте следующие предложения, используя приведённые глаголы.**

1) 有 / 是

我的书在书包里。

银行在商店对面。

卧室在餐厅和客厅中间。

2) 在 / 有

桌子下边是我的鞋子。

书包里是我的钱包。

书房旁边是他的床。

3) 在 / 是

门口左边有一张地图。

报纸上有一条新闻。

房子外边有一个小花园。

7 **Переведите на китайский язык.**

1) На стуле лежит одежда младшей сестры.

2) Позади дома стоит мамина машина.

3) Перед кроватью стоит стул.

4) В шкафу много книг.

5) Пойдём ужинать в кафе, которое напротив?

6) Перед обедом я хочу сходить в банк, который находится справа от института.

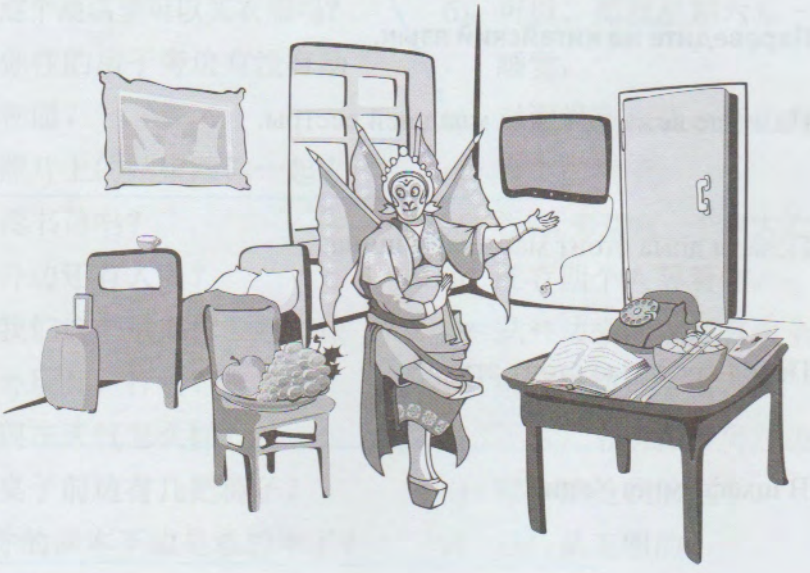
7) Я хочу припарковать машину между зелёной и красной.

8) Чашка, которая справа, — моя.

9) Я живу в доме, который находится рядом с университетом.

10) Перед вами кто-то есть? — Да, передо мной стоит два человека.

8 **Опишите расположение предметов на картинке.**



§ 14. Продолженное действие. Временны́е конструкции «正在…呢»

Продолженное действие — это действие в процессе его протекания. Как правило, используется для обозначения того, что действие происходит в момент речи (**сейчас**) или в какой-то другой определённый момент в будущем или прошлом (когда ты ему позвонишь / позвонил, он **как раз** что-то будет делать / делал). Продолженное действие обозначается постановкой наречий «正在», «正» или «在» перед сказуемым, выраженным глаголом, и модальной частицей «呢» в конце предложения.

На русский язык продолженное действие следует переводить словами: «сейчас», если действие происходит в момент речи, или «как раз», если действие соотнесено с прошлым или будущим временем.

Обратите внимание

Временна́я конструкция продолженного действия может употребляться в усечённом виде.

Подлежащее	Обстоятельство (выражено наречием)	Сказуемое (выражено глаголом)	Дополнение	Частица
我 Wǒ	正在 zhèngzài	听 tīng	新闻 xīnwén	呢。 ne.

Я сейчас слушаю новости.

Полная конструкция «正在. . . 呢».

你妈妈 Nǐ māma	在 zài	做 zuò	什么 shénme	呢？ ne?
Что твоя мама сейчас делает? Усечённая конструкция «在. . . 呢».				
他们 Tāmen	正 zhèng	参观 cānguān	工厂 gōngchǎng	呢。 ne.
Они сейчас посещают завод. Усечённая конструкция «正. . . 呢».				
俄罗斯代表团 É luósī-dàibiǎotuán	正在 zhèngzài	访问 fǎngwèn	中国。 Zhōngguó.	
Российская делегация сейчас находится с визитом в Китае. Усечённая конструкция «正在. . . ».				
老师 Lǎoshī		介绍 jièshào	北京 Běijīng	呢。 ne.
Учитель сейчас рассказывает о Пекине. Усечённая конструкция «. . . 呢».				

Вопрос строится:

Подлежащее	**Обстоятельство**	**Сказуемое**	**Дополнение**	**Частица**
你 Nǐ	在 zài	学习 xuéxí	汉语 hànyǔ	吗? ma?
Ты сейчас учишь китайский? С помощью постановки вопросительной частицы «吗» в конце предложения, «呢» в вопросе НЕ употребляется. В вопросительных предложениях обычно используется усеченная конструкция «在».				

Отрицательная форма продолженного действия строится с помощью постановки отрицания «没有» перед глаголом-сказуемым. Конструкция «正在. . . 呢» в отрицательном предложении НЕ используется.

Подлежащее	Сказуемое	Дополнение		
我 Wǒ	没(有)听 méi yǒu tīng	新闻。 xīnwén.		
Я сейчас не слушаю новости.				

Если отрицание «没有» стоит перед глаголом, то можно сократить его до «没».

Обратите внимание

Если отрицание употребляется в качестве самостоятельного ответа на вопрос, «没有» НЕ сокращается.

Подлежащее	Обстоятельство	Сказуемое	Дополнение	Частица
你 Nǐ	正在 zhèngzài	听 tīng	新闻 xīnwén	吗? ma?
Ты сейчас слушаешь новости?				
		没有。 Méi yǒu.		
Сейчас нет (не слушаю).				

Упражнения

1 **Составьте предложения, используя приведённые ниже словосочетания и конструкцию «正在. . . 呢».**

1) 听音乐 _____
2) 在食堂等 _____
3) 接朋友 _____
4) 吃饺子 _____
5) 访问英国 _____
6) 介绍北京 _____
7) 参加比赛 _____
8) 买课本 _____
9) 看电影 _____
10) 喝咖啡 _____

2 **Закончите предложения, используя конструкцию «正在. . . 呢», обратите внимание, с каким временем соотнесено действие.**

1) 妈妈整理房间的时候，我 _____
2) 明天我上课的时候，他 _____
3) 我做饭的时候，我儿子 _____
4) 代表团参观学校的时候，校长 _____
5) 我今天念课文的时候，老师 _____

6) 妹妹画画儿的时候，我 _____

7) 昨天朋友来我家的时候，我 _____

3 **Ответьте на вопросы в отрицательной форме.**

1) 你在休息吗？ _____

2) 你妻子在写信吗？ _____

3) 你弟弟正在写作业吗？ _____

4) 留学生在看中文报纸吗？ _____

5) 姑娘在跳舞吗？ _____

6) 你在给妹妹打电话吗？ _____

7) 他在踢足球吗？ _____

8) 你在吃水果吗？ _____

4 **Переведите на китайский язык.**

1) — Ты обедаешь? — Нет, я не обедаю, я иду в магазин.

_____

2) Я не слушаю новости, я смотрю телевизор.

_____

3) — Он играет в компьютер? — Нет, он не играет в компьютер, он учит иероглифы!

_____

4) — Что ты делаешь? — Я ем, потом пойду в библиотеку.

5) Она сейчас не смотрит телевизор, а читает газету.

6) Когда я утром звонил Андрею, он был на занятиях.

7) Когда мы вошли в магазин, она покупала юбку.

8) Во время отдыха он будет слушать музыку.

9) Когда я наводила порядок в комнате, Динь Юнь писала письмо другу.

10) Телефон занят, подождите немного.

5 **Опишите, что вы и ваши друзья делают в данный момент. Используйте конструкцию «正在...呢». Составьте 5 предложений.**

§ 15. Порядок расположения определений

Перед существительным может употребляться несколько определений. Они передают различные значения и занимают строго установленную позицию, которая зависит от того, чем выражено то или иное определение.

Определения могут быть выражены:

Подлежащее	Обстоятельство	Сказуемое	Определение	Дополнение
这 Zhè		是 shì	妈妈的 māma de	杂志。 zázhì.
Это мамин журнал.				
Притяжательным существительным или местоимением («чей?»).				
你 Nǐ		用一用 yòng yī yòng	这本 zhèběn	词典。 cídiǎn.
Попользуйся этим словарём.				
Указательным местоимением «这 / 那» («этот / тот»).				
图书馆 Túshūguǎn	里边 lǐbian	有 yǒu	三个 sān gè	人。 rén.
В библиотеке находятся три человека.				
Числительным со счётным словом.				

姐姐 Jiějie	在商店 zài shāngdiàn	买了 mǎi le	漂亮的 piàoliang de	裙子。 qúnzi.
Сестра покупает в магазине красивую юбку. Качественным прилагательным («какой? какого типа? сколько штук?»).				

Порядок расположения определений следующий:

Определение				**Определяемое слово**
Притяжательное существительное или местоимение (П)	**Указательное местоимение (У)**	**Числительное со счётным словом (С)**	**Качественный признак (К)**	
他的 tā de	那 nà	两本 liǎng běn	中文 zhōngwén	书 shū
его	те	две	китайские	книги
те две его китайские книги				

Мнемонический приём «Правило ПУСК» позволит вам легко расставить определения в правильном порядке.

На первом месте употребляется притяжательное существительное или местоимение (**П**), за ним следует указательное местоимение «这 / 那» (**У**), далее используется числительное со счётным словом (**С**), замыкает цепочку определений качественный признак, выраженный прилагательным (**К**).

Обратите внимание

Если перед существительным употребляются два качественных признака (например, 新中文杂志 Xīn zhōngwén zázhì «новый китайский журнал»), непосредственно перед определяемым словом будет стоять постоянный (неизменяемый) признак. В нашем примере постоянным признаком является то, что журнал написан на китайском языке. Переменный признак «новый» будет стоять перед постоянным признаком «китайский».

Упражнения

1 **Расположите определения к предложенным существительным в правильном порядке.**

1) 友好 这 从 俄罗斯 的 个 来 代表团

2) 三本 新 图书馆 汉俄 的 词典

3) 新 的 大 我家 房子

4) 的 蓝 漂亮 我哥哥 衬衫

5) 年轻 十 看书 个 的 人

6) 中国 的 有意思 新 电影

7) 古典 的 俄罗斯 好听 音乐

8) 些 认真 这 的 年轻 职员

9) 红 两 好吃 斤 的 苹果

10) 很大 他 的 的 的 干净 桌子

_____

2 **Найдите ошибки в порядке расположения определений и напишите словосочетания правильно.**

1) 我黑的新买的车 _____
2) 中国一杯好喝的茶 _____
3) 一本她的语法课本 _____
4) 跳舞的一个姑娘 _____
5) 一个小高兴的孩子 _____
6) 三那条好看的裙子 _____
7) 美国有意思的电影 _____
8) 这个两新同学 _____
9) 一漂亮的白束花儿 _____
10) 很旧的他们的房子 _____

3 **Переведите на китайский язык.**

1) один знаменитый профессор из его университета

_____

2) та купленная в прошлом году синяя юбка его старшей сестры

_____

3) один мой одногруппник

4) этот букет красивых цветов, который подарили вчера утром

5) тот новый преподаватель факультета китайского языка

6) те несколько студентов, одетых в белые рубашки

7) китайская студентка по имени Дин Юнь

8) моя новая книга на китайском языке

9) дети, сидящие в аудитории и пишущие иероглифы

10) это белое красивое здание университета

4 **Подробно опишите предметы в вашей сумке. Уточните, все ли эти предметы принадлежат вам, что из этих предметов вы купили в магазине, а что вам подарили. Используйте максимальное количество определений к каждому предмету.**

§ 16. Дополнение результата

Дополнение результата (ДР) передаёт оценку действия со стороны говорящего.

Подлежащее	Сказуемое	Служебное слово	Дополнение результата	
他 Tā	说 shuō	得 de	很慢。 hěnmàn.	

Он говорит медленно.

Дополнение результата всегда стоит после глагола-сказуемого и отделено от него служебным словом «得».

Вопрос к дополнению результата можно построить тремя способами:

Подлежащее	Сказуемое	Служебное слово	Дополнение результата	Частица
她 Tā	唱 chàng	得 de	好 hǎo	吗? ma?

Она красиво поёт?

Общий вопрос строится с помощью постановки вопросительной частицы «吗» в конце предложения.

你 Nǐ	睡 shuì	得 de	早不早? zǎobùzǎo?	
Ты лёг спать рано? **Общий вопрос** строится с помощью постановки дополнения результата в утвердительно-отрицательной форме.				
他们 Tāmen	学 xué	得 de	怎么样? zěnmeyàng?	
Как они учатся? **Специальный вопрос** строится с помощью вопросительного местоимения «怎么样».				

В отрицательных предложениях используется ТОЛЬКО отрицание «不», которое занимает место перед дополнением результата.

Подлежащее	**Сказуемое**	**Служебное слово**	**Дополнение результата**	
他 Tā	写 xiě	得 de	不快。 búkuài.	
Он пишет небыстро.				

В предложениях с дополнением результата также могут употребляться **прямые дополнения** (ПД). Это существительные или местоимения, отвечающие на вопрос винительного падежа «кого? что?». А также глагольно-именные конструкции (глагол + существительное).

Предложения, в которых употребляется ПД или глагольно-именная конструкция в сочетании с ДР, строятся по разным схемам, в зависимости от того, где располагается ПД.

Прямое дополнение располагается ПОСЛЕ сказуемого:

Подлежащее	Сказуемое	Дополнение (прямое)	Сказуемое	Служебное слово	Дополнение результата
他 Tā	唱 chàng	歌 gē	唱 chàng	得 de	很好。 hěn hǎo.

Он хорошо поёт песни.

ПД стоит **после** глагола-сказуемого, глагол-сказуемое необходимо повторить.

Прямое дополнение выносится ПЕРЕД сказуемым:

Дополнение (прямое)	Подлежащее	Определение (распространённое)	Дополнение (прямое)	Сказуемое	Служебное слово	Дополнение результата
	他 Tā	中文 zhōngwén	歌 gē	唱 chàng	得 de	很好。 hěn hǎo.

Он исполняет китайские песни хорошо.

ПД стоит перед глаголом-сказуемым. Глагол-сказуемое повторять НЕ нужно.

ПД выносится вперёд, если оно осложнено распространённым определением.

这些歌 Zhèxiēgē	他 tā			唱 chàng	得 de	很好。 hěn hǎo.

Что касается этих песен, то он их поёт хорошо.

ПД стоит перед подлежащим, глагол-сказуемое повторять не нужно.

Акцент ставится целиком на сфере, которую хочет оценить говорящий.

歌 Gē	他 tā			唱 chàng	得 de	很好。 hěn hǎo.

Песни-то он поёт хорошо.

ПД стоит перед глаголом-сказуемым, глагол-сказуемое повторять НЕ нужно.

Употребляется:

1) при противопоставлении оценок;
2) если речь уже шла об объекте оценки.

Если в предложении необходимо употребить наречия «都», «也» и др., схема будет выглядеть следующим образом:

Подлежащее	Сказуемое	Дополнение (прямое)	Обст. (наречие)	Сказуемое	Служебное слово	Обст. (наречие)	Дополнение результата
他 Tā			(*1也) yě	说 shuō	得 de	(*2也) yě	很清楚。 hěn qīngchu.

Он тоже говорит чётко.

Наречие может стоять либо в позиции (*1 — перед сказуемым), либо в позиции (*2 — сразу после «得»).

他 Tā	学 xué	外语 wàiyǔ	(*1也) yě	学 xué	得 de	(*2也) yě	很努力。 hěn nǔlì.

Он тоже упорно учит иностранные языки.

В предложениях с повторением сказуемого наречие стоит либо перед вторым глаголом, либо после «得».

他 Tā		歌 gē	(*1也) yě	唱 chàng	得 de	(*2也) yě	很多。 hěn duō.

Он исполняет много этих китайских песен.

Если ПД ставится **перед** глаголом-сказуемым, наречие может стоять либо перед сказуемым, либо после «得».

Упражнения

1 **Задайте общий и, где возможно, специальный вопрос к следующим предложениям.**

1) 他们说汉语说得慢。
2) 学生来得早。
3) 他看杂志看得多。
4) 她妈妈做衣服做得好看。
5) 运动员跑得快。
6) 他起床起得早。

2 **Ответьте на вопросы, используя служебное слово «得».**

1) 这个课的课文你读得怎样？
2) 你的汉语老师说汉语说得慢不慢？
3) 今天的作业你做得怎么样？
4) 你中文书看得多不多？
5) 你写汉字写得怎么样？
6) 老师的问题你回答得快吗？

7) 你的同学生词念得对不对？

8) 你学语法学得怎么样？

3 **Выберите, в какой из пропусков вместо цифры следует поставить служебное слово «得», объясните свой выбор.**

1) 老师说[1]，我的文章[2]写[3]不太好。

2) 我爸爸做[1]饭[2]做[3]非常好吃。

3) 这些汉字[1]他[2]写[3]不对。

4) 哥哥开[1]车[2]开[3]快。

5) 昨天我睡[1]觉[2]睡[3]晚。

6) 他整理房间[1]整[2]理[3]干净。

7) 故事奶奶[1]讲[2]有[3]意思。

8) 英语老师教[1]语法[2]教[3]很好。

9) 电脑游戏[1]弟弟[2]玩儿[3]好。

10) 他吸[1]烟[2]吸[3]多。

4 Распространите предложения, добавив прямое дополнение.

1) 男孩子喝得多。 _____

2) 这个姑娘穿得好看。 _____

3) 我准备得好。 _____

4) 他学得快。 _____

5) 王先生做得怎么样？ _____

6) 他介绍得很有意思。 _____

7) 学生都学得很认真。 _____

8) 今天你回答得对。 _____

5 Переведите на китайский язык.

1) Мама чисто выстирала свои вещи.

_____

2) Моя дочь очень хорошо поёт.

_____

3) Ты слишком много смотришь телевизор.

_____

4) Он правильно перевёл этот текст.

_____

5) Эта студентка очень мало рассказала про историю университета.

_____

6) Мы сегодня поздно встали.

7) Он старательно прописывает иероглифы.

8) На улице холодно, поэтому мы тепло оделись.

9) Как вы отдохнули?

10) Я готовлю вкусные сандвичи.

6 **Опишите, с какими результатами вы провели день.**

§ 17. Модальные глаголы

Модальными называют глаголы, которые указывают на желание, долженствование, возможность, вероятность, разрешение / запрещение. Модальные глаголы называют не само действие, а отношение к описываемому действию. Такие глаголы не выступают в качестве самостоятельного сказуемого.

Желание

Глагол «想» («хотеть») выражает *желание предпринять какое-либо действие.*

Подлежащее	**Сказуемое**	
	Модальный глагол	**Глагол**
我 Wǒ	很想 hěnxiǎng	游泳。 yóuyǒng.
Я очень хочу плавать. Глагол «想» указывает на то, что я выражаю своё желание.		
我 Wǒ	不想 bùxiǎng	游泳。 yóuyǒng.
Я не хочу идти плавать. «不想» — отрицательная форма глагола «想». Я выражаю своё нежелание.		

Глагол «要» («намереваться») выражает настойчивое стремление, необходимость что-либо сделать, акцентируя решимость предпринять это действие.

Подлежащее	Сказуемое		Дополнение
	Модальный глагол	Глагол	
我 Wǒ	要 yào	买 mǎi	一件游衣。 yíjiàn yǒngyī.
Я собираюсь купить купальник. Глагол «要» указывает на то, что действие обязательно произойдёт.			
我 Wǒ	不想 bùxiǎng	买 mǎi	游衣。 yǒngyī.
Я не собираюсь покупать купальник. Отрицательной формой глагола «要» в данном значении является форма «不想».			

Обратите внимание

- Форма «不要» также может быть отрицательной формой глагола «要», она несёт сильный отрицательный оттенок запрета и используется нечасто.
- Наречия степени «很», «真» и «非常» употребляются ТОЛЬКО с глаголом «想».
- Наречие «一定» употребляется ТОЛЬКО с глаголом «要».

Глагол «愿意» («желать, быть готовым») имеет сильную эмоциональную окраску, выражая очень сильное желание чего-либо достичь.

Подлежащее	Обстоятельство	Сказуемое		Дополнение
		Модальный глагол	Глагол	
我 Wǒ	从小就 cóngxiǎojiù	愿意 yuànyì	参加 cānjiā	游泳比赛。 yóuyǒng bǐsài.

Я с самого детства мечтаю принять участие в соревнованиях по плаванию.

Глагол «愿意» указывает на то, что это моё искреннее желание, мечта с детства.

我 Wǒ	非常 fēicháng	不愿意 búyuànyì	参加 cānjiā	游泳比赛。 yóuyǒng bǐsài.

У меня нет абсолютно никакого желания соревноваться в плавании.

Отрицательной формой глагола «愿意» является форма «不愿意».

Глагол «敢» («осмеливаться») выражает решимость для совершения какого-либо действия.

Подлежащее	Сказуемое		Дополнение
	Модальный глагол	Глагол	
你 Nǐ	敢 gǎn	去 qù	那儿吗? nàr ma?

Ты осмелишься пойти туда?

我 Wǒ	不敢 bù gǎn	跟他比赛。 gēn tā bǐ sài.	

Я не осмелюсь с ним соревноваться.

Глагол «不敢» указывает на то, что у меня недостаточно смелости, чтобы сравнить наши навыки плавания, его навыки лучше моих.

Долженствование

Глагол «要» («надо, нужно сделать») говорит о необходимости осуществить действие или указывает на совершение действия в будущем.

Подлежащее	Обстоятельство	Сказуемое		Дополнение
		Модальный глагол	Глагол	
我 Wǒ	明天 míngtiān	要 yào	去 qù	游泳馆。 yóuyǒngguǎn.

Завтра мне надо идти в бассейн.

Использование модального глагола «要» может указывать на необходимость посещения бассейна по каким-либо причинам, например по совету врача для укрепления здоровья.

我 Wǒ	星期三 xīngqīsān	不用 búyòng	去 qù	游泳。 yóuyǒng.

Мне не надо идти в бассейн в среду.

В данном значении отрицательной формой глагола «要» является форма «不用» или «不需要», что означает «не надо, незачем, нет необходимости». В бассейн я хожу по вторникам и четвергам, в среду мне не нужно идти.

Глагол «应该» («быть обязанным, полагается») имеет сильную эмоциональную окраску и используется в ситуации, когда необходимо подчеркнуть обязательность выполнения какого-либо действия под влиянием морального долга.

Подлежащее	Сказуемое		Дополнение
	Модальный глагол	Глагол	
我 Wǒ	应该 yīnggāi	帮助 bāngzhù	他学游泳。 tā xué yóuyǒng.

Я обязан помочь ему научиться плавать.

Глагол «应该» указывает на то, что говорящего с другим человеком связывают некоторые моральные обязательства. Например, он мой близкий друг или родственник, и мой долг — помочь ему.

你 Nǐ	不应该 bù yīnggāi	说 shuō	他游得差。 tā yóu de chà.

Тебе ни в коем случае не нужно было говорить ему, что он плохо плавает.

Глагол «应该» придаёт сильную эмоциональную окраску мнению говорящего, указывает на то, что действие не следовало совершать. В данном примере говорящий упрекает собеседника, сожалеет, что действие было совершено.

Глагол «得» («быть должным, иметь необходимость») выражает долженствование или необходимость, употребляется только в утвердительных предложениях.

Подлежащее	Обстоятельство	Сказуемое		Дополнение
		Модальный глагол	Глагол	
我 Wǒ	明天 míngtiān	得 děi	去 qù	游泳馆。 yóuyǒngguǎn.

Завтра я должен сходить в бассейн.

Использование модального глагола «得» в данном случае указывает на необходимость сходить в здание бассейна, например для оформления документов или чтобы забрать оставленные там вещи.

Возможность

Глагол «会» («уметь делать что-либо») указывает на то, что человек научился чему-то и теперь может это делать.

Подлежащее	Сказуемое	
	Модальный глагол	Глагол
我 Wǒ	会 huì	游泳。 yóuyǒng.

Я умею плавать.

Глагол «会» указывает на то, что я учился и научился плавать, теперь я приобрёл эти навыки.

我 Wǒ	不会 búhuì	游泳。 yóuyǒng.

Я не умею плавать.

У меня нет таких навыков, я не умею. Отрицательной формой глагола «会» является форма «不会».

Глагол «能» («располагать возможностью, быть в состоянии») указывает на физическую возможность что-либо сделать, на то, что обстоятельства позволяют осуществить действие.

Подлежащее	**Сказуемое**		**Дополнение**
	Модальный глагол	**Глагол**	
我 Wǒ	能 néng	参加 cānjiā	游泳比赛。 yóuyǒng bǐsài.

Я могу принять участие в соревнованиях по плаванию.

Глагол «能» указывает на то, что у меня есть все физические возможности для совершения действия: я умею плавать, я в хорошей спортивной форме, я могу принять участие в соревнованиях.

我 Wǒ	不能 bù néng	参加 cānjiā	游泳比赛。 yóuyǒng bǐsài.

Я не могу принять участие в соревнованиях по плаванию.

У меня нет времени, или я нахожусь в другом городе.
Отрицательной формой глагола «能» является форма «不能».

Глагол «可以» («располагать возможностью») в данном значении совпадает со значением глагола «能».

Подлежащее	Сказуемое		Дополнение
	Модальный глагол	Глагол	
我 Wǒ	可以 kěyǐ	参加 cānjiā	游泳比赛。 yóuyǒng bǐsài.
Я могу принять участие в соревнованиях по плаванию. Глагол «可以» в данном значении, так же как и глагол «能», указывает на то, что обстоятельства позволяют совершить действие.			
我 Wǒ	不能 bù néng	参加 cānjiā	游泳比赛。 yóuyǒng bǐsài.
Я не могу принять участие в соревнованиях по плаванию. В данном значении отрицательная форма глагола «可以» форма «不能».			

Разрешение / Запрещение

Глагол «能» («разрешается») указывает на то, что внешние обстоятельства или правило предписывают человеку что-либо сделать.

Обстоятельство места	Обстоятельство времени	Сказуемое	
		Модальный глагол	Глагол
游泳馆里 Yóuyǒngguǎn lǐ	从7:00到20:00 cóng 7:00 dào 20:00	能 néng	游泳。 yóuyǒng.
В бассейне разрешается плавать с 7:00 до 20:00. В данном случае глагол «能» указывает на то, что в бассейне есть ограничения по времени посещения, это правило, установленное администрацией бассейна.			

游泳馆里 Yóuyǒngguǎn lǐ	20:00以后 20:00 yǐhòu	不能 bù néng	游泳。 yóuyǒng.

В бассейне нельзя плавать после 20:00.

Употребление отрицательной частицы «不» с глаголом «能» подчёркивает запрет на плавание после определённого времени, это запрещено администрацией бассейна (объективные обстоятельства).

Глагол «可以» («разрешается») выражает субъективное разрешение, человеку позволяют совершить какое-либо действие.

Подлежащее	Сказуемое	
	Модальный глагол	Глагол
我 Wǒ	可以 kěyǐ	去游泳吗？ qù yóuyǒng ma?

Можно я пойду плавать?

Глагол «可以» в данном значении указывает на то, что человек может предпринять действие только с разрешения другого человека, например, ребёнок спрашивает разрешения у мамы.

你 Nǐ	不可以 bù kěyǐ	去游泳。 qù yóuyǒng.

Ты не можешь идти плавать.

Нет никаких других преград, кроме нежелания говорящего разрешить другому что-либо сделать (субъективное запрещение).

Обратите внимание

Если о запрете говорят от третьего лица, то используется форма «不让».

Например: 妈妈不让我去游泳。Māma búràng wǒ qù yóuyǒng. *Мама не разрешает мне плавать.*

Вероятность

Глагол «会» также имеет значение возможности, вероятности того, что действие случится в будущем.

Подлежащее	Сказуемое	
	Модальный глагол	Глагол
他 Tā	会 huì	来。 lái.
Он может прийти / он, вероятно, придёт. В данном значении глагол «会» указывает на то, что говорящий не уверен в том, сможет ли человек прийти или нет, есть сомнения.		
他 Tā	不会 bú huì	来。 lái.
Он не сможет прийти / маловероятно, что он придёт. В данном значении глагол «会» в отрицательной форме указывает на то, что говорящему не известно наверняка, придёт он или нет.		

Обратите внимание

- Модальные глаголы не имеют видо-временных форм: они не удваиваются, и после них не могут стоять глагольные суффиксы «了» le, «着» zhe, «过» guò.
- Предложные конструкции ставятся после модального глагола и входят в состав группы сказуемого.

Например: 我要跟她去游泳。Wǒ yào gēn tā qù yóuyǒng. *Я хочу пойти с ним плавать.*

Упражнения

1 **Переделайте следующие предложения в отрицательные.**

1) 我敢跟老师们参加书法比赛。

2) 外边要下雪，我想在家里喝茶、看书。

3) 我们下课了，学生可以走。

4) 他是你弟弟，你应该教他用筷子。

5) 我会说英语。

6) 下个学期我要考汉语水平考试。

7) 小孩子愿意去看京剧。

8) 明天有你的音乐会，我可以来听听吗？

9) 他从小的时候开始学游泳，他能参加游泳比赛。

10) 下课以后我回家做作业，你能来帮助我吗？

2 Составьте предложения из приведённых слов.

1) 有杂志我，用可以你。

2) 会汉语吗说你？不我会。一定学要你一下。

3) 吸烟这儿吗可以？不这儿吸烟可以。

4) 工作有这么还多，敢先走怎么你？

5) 不孩子蔬菜吃想。

6) 我的能来参加明天会舞吗你？能来我。跳舞会不会你？会我不，跟你要跳舞我学。

3 Распределите модальные глаголы по группам.

要，愿意，应该，会，能，可以，敢

Модальные глаголы возможности	Модальные глаголы желания	Модальные глаголы долженствования

4 Найдите соответствия.

1) 你想去中国学习吗？ →	а) 我明年一定要去北京大学学习中国历史。
2) 他在哪儿呢？你看见他了吗？	б) 但是她不会写汉字。
3) 他妹妹汉语说得很流利。	в) 没关系，这是我们应该做的。
4) 老师，我来得太晚了，我可以进吗？	г) 我三点要跟他一起去看足球比赛。
5) 你们在银行欢迎我们的代表团，我们非常高兴。	д) 当然可以，请快一点进来，坐好，准备念课文。

5 Заполните пропуски подходящими модальными глаголами.

1) — 妈妈，我_____跟朋友们一起去外边玩儿吗？
— 你_____去。

2) — 明天是我的生日。我有一个家庭舞会，你_____来吗？
— 明天我没有空儿，我不_____来。我很不好意思。

3) — 我们明天一起去城外吧。你_____骑自行车吗？
— 我不_____骑自行车。(请)你教我吧。

4) — 你_____吃什么？
— 我_____吃中国菜。

5) — 下课以后我们_____一起去吃饭。你也_____去吗？
— 我不饿，我不_____去。

6) 王明是你的朋友，他有一个问题，你_____帮助他！

7) 这个姑娘太漂亮了，我不_____请她跟我跳舞。

8) — 你____买这条裙子吗?

— 我有很多裙子，不____买这条。

6 Переведите на китайский язык.

1) — У меня сегодня день рождения, я устраиваю вечеринку. Ты сможешь прийти? — Я не могу, я очень занят на работе, совершенно нет свободного времени.

2) — Ты умеешь кататься на велосипеде? — Мой старший брат научил меня, теперь я тоже могу ездить с друзьями в парк.

3) — Что Вы хотите пить? — Я буду колу.

4) Ты — старший брат, ты обязан помогать младшему с уроками.

5) — Мама, можно я съем то пирожное? — Нельзя.

6) Я хочу поехать в Пекинский университет изучать китайский язык, я, вероятно, в следующем году поеду.

7) Мои родители умеют танцевать, а я не умею.

8) После работы у меня нет свободного времени, я не могу посещать уроки каллиграфии.

9) Я забыла свою тетрадь в библиотеке, я должна завтра сходить забрать ее.

10) Он — директор крупной компании, я не осмелюсь заговорить с ним.

7 **Расскажите о ваших планах на неделю. Укажите, что вы хотите, собираетесь, должны или можете сделать.**

§ 18. Служебное слово «了»

Служебное слово «了» может выступать в качестве: 1) выражения видо-временного значения сказуемого; 2) показателя смены действия; 3) показателя изменения состояния. Также оно используется для выражения ближайшего будущего (см. § 19).

I. Показатель «了» выражает видо-временное значение сказуемого. В зависимости от значения оформляет глагол или всю фразу целиком.

Подлежащее	Сказуемое	Частица	Дополнение	Частица
他 Tā	买 mǎi		书 shū	了。 le.
Он покупал книги. Показатель «了» оформляет всю фразу целиком, передаёт значение **процесса**. Отвечает на вопрос: «Что он делал?»				
他 Tā	买 mǎi	了 le	中文书。 zhōngwén shū.	
Он купил книгу на китайском языке. Показатель «了» оформляет глагол, передаёт значение **достижения результата**. Отвечает на вопрос: «Что он сделал?»				
他 Tā	写 xiě	了 le	两封信。 liǎngfēng xìn.	
Он написал два письма. Показатель «了» оформляет глагол в том случае, если после глагола употребляется распространённое дополнение, то есть дополнение, перед которым стоит числительное со счётным словом, указательное местоимение со счётным словом, прилагательное, существительное и пр.				

Обратите внимание

1. «了» — видо-временной показатель, передающий значение совершённого, законченного действия, — НЕ употребляется в следующих случаях:
   - с многократными периодическими действиями, даже если они произошли в прошлом;
   - с глаголами, обозначающими постоянное состояние;
   - с глаголами, обозначающими чувства;
   - с глаголами, которые не обозначают действия;
   - с глаголами, имеющими перед собой модальные глаголы.
2. Если в предложении несколько однородных сказуемых, выраженных глаголом, показатель «了» оформляет только последний глагол.

Например: 我看电视，吃饭，睡了觉。Wǒ kàn diàn shì, chīfàn, shuìlejiào. *Я посмотрел телевизор, поел и лёг спать.*

Отрицание

Подлежащее	Отрицание	Сказуемое	Дополнение	
你 Nǐ	没 méi	来上 lái shàng	课。 kè.	

Ты не пришел на занятие.

Если в предложении используется отрицание «没», показатель «了» отсутствует.

Вопрос

Подлежащее	Сказуемое	Частица	Дополнение	Отрицание
你 Nǐ	见 jiàn	了 le	那位教授 nàwèi jiàoshòu	没有？ méiyǒu?

Ты побывал у того профессора?

В вопросительном предложении показатель «了» сохраняется, а в конце предложения употребляется полная форма отрицания «没有».

你 Nǐ	见没见 jiànméijiàn		那位教授? nàwèi jiàoshòu?	

Ты всё-таки ездил к тому профессору?

Вопрос строится с помощью повторения сказуемого в отрицательно форме, показатель «了» отсутствует. Интонация вопроса более настойчивая.

II. Служебное слово «了» передаёт значение **смены действия**, которое произойдёт в будущем, настоящем времени или имело место в прошлом.

Подлежащее	**Обстоятельство времени**	**Первое действие**	**Второе действие**	**Частица**
我 Wǒ	明天晚上 míngtiān wǎnshàng	做了练习 zuòle liànxí	就去看电影。 jiù qù kàn diànyǐng.	

Я завтра вечером как сделаю упражнения, пойду смотреть кино.

Показателем «了» оформляется ТОЛЬКО первое сказуемое, показатель стоит после глагола. Оба действия относятся к **будущему времени**.

他 Tā	今天 jīntiān	吃了早饭 chīle zǎofàn	就去上课。 jiù qù shàngkè.	

Я сегодня после завтрака пойду на занятия.

Показателем «了» оформляется ТОЛЬКО первое сказуемое, показатель стоит после глагола. Оба действия относятся к **ближайшему будущему / настоящему** времени.

我妹妹 Wǒ mèimei	昨天 zuó tiān	复习了课文 fùxíle kèwén	就写汉字 jiù xiě hànzì	了。 le.

Сестрёнка вчера после повторения текста писала иероглифы.

В предложении употреблено два показателя «了». Первый показатель оформляет первое сказуемое и используется сразу после глагола. Второй — оформляет целиком второе действие и стоит в конце предложения. Оба действия относятся к **прошедшему** времени.

III. Служебное слово «了» передаёт значение **изменения состояния**, не связано с категорией времени.
Всегда оформляет всю фразу целиком.

Подлежащее	**Сказуемое**	**Дополнение**	**Частица**	
他们 Tāmen	开始研究 kāishǐ yánjiū	这个问题 zhège wèntí	了。 le.	

Они начали исследовать эту проблему.

Показатель «了» оформляет всю фразу целиком, так как прежнему положению вещей противопоставляется что-то новое.

我爸爸 Wǒ bàba	当 dāng	教授 jiàoshòu	了。 le.	

Мой папа стал профессором.

Показатель «了» оформляет всю фразу целиком, так как описывается переход из одного состояния в другое.

你 Nǐ	来得 láide	太晚 tàiwǎn	了。 le.	

Ты приехал слишком поздно.

Показатель «了» оформляет всю фразу целиком, так как описывается отклонение от нормы. Норма — не опаздывать.

IV. Служебное слово «了» также используется в устойчивых конструкциях для выражения эмоционального усиления прилагательных.

Подлежащее	Устойчивая конструкция	Сказуемое, выраженное прилагательным	Устойчивая конструкция
你的孩子 Nǐdeháizi	太 tài	聪明 cōngming	了。 le.

Твой ребёнок такой умный.

Конструкция «太 + прил. + 了» используется для эмоционального воздействия на слушателя. Наречие «太» также может переводиться на русский язык как «чересчур, крайне, слишком».

这只小猫 Zhèzhīxiǎomāo		可爱 kěài	极了！ jíle!

Этот котёнок невероятно милый!

Конструкция «прил. + 极了» употребляется только с прилагательными, имеющими положительное значение. В основном данная конструкция используется в восклицательных предложениях.

那个花儿 Nàgehuār	可 kě	漂亮 piàoliang	了！ le!

Тот цветок действительно красивый!

Конструкция «可 + прил. + 了» может использоваться как в положительном, так и в отрицательном значении. Чаще используется в качестве подтверждения.

我们 Wǒmen		累 lèi	死了！ sǐle!

Мы устали до смерти!

Конструкция «прил. + 死了» используется для обозначения негативных ситуаций, переводится на русский язык словосочетаниями «до смерти», «сил нет».

Обратите внимание

В отрицательной конструкции «别。。。了» также всегда используется показатель «了».

Упражнения

1 **Выберите, в какой из пропусков вместо цифры следует поставить служебное слово «了», объясните свой выбор.**

1) 我去[1]图书馆[2]借[3]两本书[4]。

2) 他买[1]两本书[2]。

3) 他的身体不太健康[1]，他吸[2]很多烟[3]。

4) 他打[1]电话叫[2]一辆车[3]。

5) 我哥哥从大学毕业[1]当[2]翻译[3]。

6) 她到[1]河边[2]，就去[3]游泳[4]。

7) 昨天请[1]老师给[2]大家介绍[3]北京[4]。

8) 我已经吃[1]，别给我做[2]饭[3]。

9) 老师回答[1]他的问题[2]，他就懂[3]这种语法[4]。

10) 代表团参观[1]两个学校[2]。

2 **Переделайте данные предложения, используя служебное слово «了» в качестве показателя смены действия.**

1) 去城外的时候我们先钓鱼，以后做鱼汤。

2) 明年我要从大学毕业，以后马上找工作。

3) 我一开书，很快就睡觉。

4) 昨天他在商店买冰鞋，以后去体育场滑冰。

5) 去旅行以前我们先买机票，以后准备行李。

6) 我要玩儿电脑，以后做作业。

3 **Переделайте предложения в отрицательные.**

1) 他喝了两瓶可乐。

2) 我愿意去法国旅行。

3) 他去商店买点心了。

4) 他下了课，就去看电影。

5) 我每天七点半吃早饭。 _____

6) 这位教授研究了中国文学。 _____

7) 我给女儿买了好看的裙子。 _____

8) 冬天天气冷了。 _____

9) 昨天我打了篮球。 _____

10) 下午他听了新闻，就关电视了。 _____

4 **Дополните диалоги, используя слова в скобках. Обратите внимание на употребление служебного слова «了».**

1) A. 你有女朋友吗？

B. 有。你呢？

A. _____。(结婚)

2) A. 夏天到了，天气_____(热)。

B. 是啊。可以_____(游泳)。

3) A. 昨天上班没看见你，你的身体怎么样？

B. _____。(头疼，医院)

A. 医生给你开了什么药？

B. _____。(医生，片)

4) A. 请再吃一点儿米饭。

B. _____。(已经，三碗)

5) A. 我们一起去法国旅行吧！

B. 不去，_____。(票，太)

A. 你想去哪儿？

B. _____。(到，火车票)

5 Определите, какое предложение правильное.

1) (а) 昨天王老师请他吃饭。
(б) 昨天王老师请他吃了饭。
(в) 昨天王老师请了他吃饭。

2) (а) 以前妈妈常去工作，每天都早上九点上了班。
(б) 以前妈妈常去工作，每天都早上九点上班了。
(в) 以前妈妈常去工作，每天都早上九点上班。

3) (а) 今天的足球比赛你看没有？
(б) 今天的足球比赛你看没看？
(в) 今天的足球比赛你看了没有？

4) (а) 昨天晚上我没有睡觉了，我整个晚上都跟朋友谈谈。
(б) 昨天晚上我没有睡觉，我整个晚上都跟朋友谈谈。
(в) 昨天晚上我不睡觉了，我整个晚上都跟朋友谈谈。

5) (а) 我们明天下了课就去学生食堂吃饭。
(б) 我们明天下课了就去学生食堂吃饭。
(в) 我们明天下课就去学生食堂吃饭。

6) (а) 今天的问题你回答得这么差，你准备吗？
(б) 今天的问题你回答得这么差，你准备了没有？
(в) 今天的问题你回答得这么差，你准备不准备？

7) (а) 小妹妹每天吃了早饭就去学校学习。
(б) 小妹妹每天吃早饭了就去学校学习。
(в) 小妹妹每天吃早饭就去学校学习。

8) (а) 我买一束花儿了就去祝贺我的女朋友了。
(б) 我买一束花儿就去祝贺我的女朋友了。
(в) 我买了一束花儿就去祝贺我的女朋友了。

9) (а) 上个星期我有空，给家人写两封信了。
(б) 上个星期我有空，给家人写了两封信。
(в) 上个星期我有空，给家人写两封信。

10) (а) 这条裙子太漂亮，别说了，我就买。
(б) 这条裙子太漂亮了，别说，我就买。
(в) 这条裙子太漂亮了，别说了，我就买。

6 Переведите на китайский язык.

1) Я сначала позавтракал, а потом пошёл кататься на коньках.

2) — Где ты был? — Я покупал шапку и пару коньков.

3) Не плачь, он обязательно поможет тебе.

4) Я уже собрал чемодан, завтра я улетаю в Китай.

5) Ты понял новую грамматику?

6) Я не играл в теннис, я играл в футбол.

7) В этом году ему исполнилось 18 лет, теперь он может водить машину.

8) Я не ходил в посольство оформлять визу, я отдал паспорт в экскурсионное бюро.

9) Как только закончатся уроки, мы пойдём в столовую.

10) Сегодня утром ты слушал новости?

7 **Напишите окончание рассказа, используя служебное слово «了»:**

我已经回到中国了。旅行很有趣!

§ 19. Временны́е конструкции «要. . . 了», «快要. . . 了», «快. . . 了», «就要. . . 了»

Временны́е конструкции «要. . . 了», «快要. . . 了», «快. . . 了», «就要. . . 了» указывают, что ситуация или действие, описанные в сказуемом, в ближайшем будущем должны осуществиться.

Подлежащее	**Временна́я конструкция**	**Сказуемое**	**Дополнение**	**Временна́я конструкция**	
我们 Wǒmen	要 yào	离开 líkāi	北京 Běijīng	了。 le.	
Мы вот-вот уедем из Пекина. Перед конструкцией «要. . . 了» **могут** употребляться временны́е слова.					
	快(要) Kuài (yào)	下雪 xiàxuě		了。 le.	
Сейчас пойдёт снег. Конструкции «快要. . . 了», «快. . . 了» передают: 1) спонтанный характер действия; 2) неизвестность точного времени начала или завершения действия. Перед этими конструкциями НЕ употребляются временны́е слова.					

火车 Huǒchē	就要 jiùyào	开 kāi		了。 le.	

Поезд отправляется.

Конструкция «就要. . . 了» передаёт значение: 1) запланированного действия; 2) действия, происходящего неожиданно рано («уже»). Перед этой конструкцией **могут** употребляться временны́е слова.

Обратите внимание

1. Конструкция употребляется с:
   - глаголами моментального действия: «赢» yíng, «输» shū и др.;
   - глаголами, фиксирующими начальную точку действия: «走» zǒu, «过» guò, «开» kāi, «离开» líkāi, «起飞» qǐfēi, «开始» kāishǐ, «分别» fēnbié;
   - глаголами, фиксирующими итоговое состояние: «来» lái, «到» dào, «还» hái, «停» tíng.
2. С глаголами, описывающими процесс, употребляется конструкция «正在. . . 呢» (см. § 14. Продолженное действие. Временны́е конструкции «正在. . . 呢»).

Сравните:

Подлежащее	Временна́я конструкция	Сказуемое	Дополнение	Временна́я конструкция	
我 Wǒ	快要 kuàiyào	上 shàng	班 bān	了。 le.	

Я сейчас приду на работу (начну работать).

Конструкция «快要. . . 了» указывает, что сказуемое «上» выступает как глагол, фиксирующий начало действия.

我 Wǒ	正在 zhèngzài	上 shàng	班 bān	呢。 ne.	

Я сейчас на работе (работаю).

Конструкция «正在. . . 呢» указывает, что сказуемое «上» выступает как глагол, описывающий процесс.

Подлежащее	Временна́я конструкция	Сказуемое	Дополнение	Временна́я конструкция	Вопросительная частица
你们 Nǐmen	快要 kuàiyào	过 guò	新年 xīnnián	了 le	吗? / 没有? ma? / méiyǒu?

Вы скоро будете праздновать Новый год?

Вопрос строится с помощью постановки частицы «吗» или «没有» в конце предложения.

Упражнения

1 **Подставьте конструкции «快(要)... 了», «就要... 了» по смыслу.**

1) 他们的孩子_____出生了。
2) 足球赛_____开始了。
3) 我最好的朋友_____结婚了!
4) 天_____黑了。
5) 飞机三点半_____起飞了。
6) _____下车了，你再等一会儿。
7) 还有5分钟_____到家了。

2 **Подставьте конструкции «快(要)... 了», «就要... 了», «正在... 呢» по смыслу.**

1) 他明天_____回来_____。
2) 我_____回家的路上_____。
3) 还有十分钟_____上课_____。
4) 我们班_____上课_____。
5) 妈妈_____准备晚饭_____。

6) 大学的中国朋友_____走_____。

7) 大雨_____停_____。

8) 留学生队_____赢_____。

3 **Переведите на китайский язык.**

1) Уже 9 часов вечера, магазин вот-вот закроется.

2) Поезд скоро приедет на станцию.

3) Наша группа уже в этом месяце примет участие в соревновании.

4) Уже 5:45, фильм вот-вот начнётся.

5) Он уже в понедельник будет мне звонить.

6) Скоро Новый год, когда ты поедешь домой?

7) У них вскоре должен родиться ребёнок.

8) Завтра уже суббота! Отлично!

4 **Расскажите, что в ближайшие 10 минут произойдет в Вашем городе. Начните рассказ с фразы: «Сейчас ... часов утра/вечера».**

§ 20. Наречия повторяемости

Наречия повторяемости «也», «还», «又», «再» используются для выражения того, что действие или ситуация неоднократно повторяется. Наречия повторяемости всегда употребляются ПЕРЕД группой сказуемого.

Наречие «也» («тоже», «также»).

Подлежащее	Обстоятельство	Сказуемое	Дополнение
王老师 Wáng lǎoshī		教 jiāo	我们汉语。 wǒmen hànyǔ.
Учитель Ван преподаёт нам китайский язык.			
李老师 Lǐ lǎoshī	也 yě	教 jiāo	我们汉语。 wǒmen hànyǔ.
Учитель Ли тоже преподаёт нам китайский язык. Наречие «也» указывает на то, что учитель Ли, так же как и учитель Ван, преподаёт нам китайский язык, они оба наши преподаватели.			
李老师 Lǐ lǎoshī	也 yě	不教 bùjiāo	我们汉语。 wǒmen hànyǔ.
Учитель Ли тоже не преподаёт нам китайский язык. Отрицательная частица «不» ставится ПОСЛЕ наречия «也» и ПЕРЕД глаголом, она указывает на то, что учитель Ли, так же как и кто-то другой, не является нашим преподавателем.			

Наречие «还» имеет следующие значения:

1. «Кроме А, ещё и В», «не только А, но и В».

Подлежащее	Обстоятельство	Сказуемое	Дополнение
王老师 Wáng lǎoshī		教 jiāo	我们汉语。 wǒmen hànyǔ.
Учитель Ван преподаёт нам китайский язык.			
王老师 Wáng lǎoshī	还 hái	教 jiāo	我们英语。 wǒmen yīngyǔ.
Учитель Ван ещё преподаёт нам английский язык. Наречие «还» показывает, что учитель Ван ведёт две дисциплины, и, кроме китайского, преподаёт **ещё и** английский.			
王老师 Wáng lǎoshī		不教 bùjiāo	俄语。 éyǔ.
王老师 Wáng lǎoshī	还 hái	不教 bùjiāo	英语。 yīngyǔ.
Еще учитель Ван не преподаёт английский язык. С отрицательной частицей «不» наречие «还» может использоваться в частном случае перечисления действий, которые не совершаются.			

2. «По-прежнему», «всё ещё». Наречие указывает, что действие или ситуация всё ещё продолжается в момент высказывания.

Подлежащее	Обстоятельство	Сказуемое	Дополнение
妈妈 Māma	从商店 cóng shāngdiàn	回来了， huílái le,	
Когда мама вернулась из магазина,			

我 Wǒ	还 hái	做 zuò	汉语作业呢。 hànyǔ zuòyè ne.

я всё ещё делал домашнюю работу по китайскому языку.

Наречие «还» указывает на то, что действие происходит в течение длительного периода и в момент высказывания **всё ещё** продолжается.

我 Wǒ	还 hái	没开始做 méi kāishǐ zuò	汉语作业。 hànyǔ zuòyè.

Я всё ещё не начал делать домашнюю работу по китайскому языку.

Наречие «还» подчёркивает, что действие **до сих пор не** началось, и в этом значении используется с отрицательной частицей «没».

你 Nǐ	还 hái	不开始做 bù kāishǐ zuò	汉语作业。 hànyǔ zuòyè.

Ты всё ещё не начал делать домашнюю работу по китайскому языку.

Наречие «还» в сочетании с отрицанием «不» при обращении ко 2-му лицу передаёт значение упрёка.

我 Wǒ	还 hái	不知道。 bù zhīdao.	

Я ещё не знаю.

Наречие «还» в сочетании с отрицанием «不» используется с глаголами «недействия»: «还不会», «还不愿意», «还不想», «还不喜欢», «还不像» и т. д.

Наречие «又» («снова», «опять») чаще всего указывает на повторение действия или ситуации в прошлом.

Подлежащее	**Обстоятельство**	**Сказуемое**	**Дополнение**
王老师 Wáng lǎoshī	上个星期 shàng gè xīngqī	来帮助 lái bāngzhù	我做作业了。 wǒ zuò zuòyèle.

Учитель Ван на прошлой неделе приходил помочь мне с домашней работой.

王老师 Wáng lǎoshī	昨天又 zuótiān yòu	来帮助 lái bāngzhù	我做作业了。 wǒ zuò zuòyèle.
Учитель Ван вчера снова пришёл помочь мне с домашней работой. Наречие «又» подчёркивает, что вчерашний визит учителя Вана не был единственным, учитель был на прошлой неделе и вчера **снова** пришёл.			
王老师 Wáng lǎoshī		没来帮助 méi lái bāngzhù	我做作业。 wǒ zuò zuòyè.
王老师 Wáng lǎoshī	又 yòu	没来帮助 méi lái bāngzhù	我做作业。 wǒ zuò zuòyè.
Учитель Ван вчера снова не приходил помочь мне с домашней работой. Наречие «又» всегда ставится перед отрицательными частицами «不/没». «又不» всегда передаёт значение **упрёка**. «又没» передаёт значение упрёка, если объясняется повод для недовольства, если же объяснения нет, то передаётся нейтральное значение.			

Обратите внимание

Сочетания «又是», «又要» описывают повторение действия или ситуации в настоящем или будущем времени. Передают значение нежелательности действия или события.

Например: 明天又要去上班了。Míng tiān yòu yào qù shàng bān le. *Завтра снова на работу.*

Наречие «再» используется при описании повтора действия или события, которое ещё не произошло. Имеет следующие значения:

1. «Ещё раз». В этом значении наречие «再» используется в случае, когда одно действие имело место в прошлом и речь идёт о его повторении в будущем.

Подлежащее	Обстоятельство	Сказуемое	Дополнение
我 Wǒ	昨天 zuótiān	去 qù	商店买东西了。 shāngdiàn mǎi dōngxile.
Вчера я ходил в магазин за продуктами.			
我 Wǒ	明天再 míngtiān zài	去 qù	商店。 shāngdiàn.
Завтра ещё раз пойду в магазин. Вчера я был в определённом магазине, и завтра я намереваюсь совершить **точно такое же** действие **ещё раз**.			
我 Wǒ	不再 búzài	去 qù	这个商店了。 zhége shāngdiànle.
Я больше не пойду в этот магазин. Отрицательная частица «不» ставится перед наречием «再» и указывает на то, что говорящий не желает, чтобы действие повторилось в будущем.			
我 Wǒ	小时候 xiǎoshíhou	去过 qùguo	剧场, jùchǎng,
	以后没再 yǐhòu méi zài	去过 qùguo	剧场。 jùchǎng.
В детстве я был в театре и с тех пор больше не бывал в театре. Отрицательная частица «没» ставится перед наречием «再» и указывает на то, что ситуация имела место в прошлом, но с тех пор больше не повторялась.			

Обратите внимание

1. Наречие «再» может стоять перед отрицательной формой глагола «有» ТОЛЬКО в значении «больше нет».

   Например: 这种苹果还有吗？Zhè zhǒng píng guǒ hái yǒuma? — 对不起，卖完了，再没有。Duì bù qǐ, mài wán le, zài méi yǒu. — *Яблоки этого сорта ещё есть? — Простите, всё распродано, больше нет.*

Обратите внимание

2. В побудительных предложениях используется только наречие «再».

Например: 再吃一点儿。Zàichīyìdiǎnr. *Поешь ещё немного.*

请再说一遍。Qǐng zài shuō yí biàn. *Повторите, пожалуйста, то, что Вы сказали, ещё раз.*

2. «Затем», «потом». Указывает на последовательность действий.

Подлежащее	Обстоятельство	Сказуемое	Дополнение
孩子 Háizi	先 xiān	做 zuò	作业， zuòyè
Ребёнку надо сначала сделать уроки,			
	再 zài	去看 qùkàn	电视。 diànshì.
и только потом он пойдёт смотреть телевизор. В этом значении наречие «再» не используется с отрицанием.			

Упражнения

1 **Вставьте наречия «再», «又», «还», «也».**

玛莎常常来晚，安德烈____常常来晚，星期一他来得晚，星期二他____来得很晚。昨天老师说，安德烈____来得晚就让他给同学唱歌儿。今天是星期三，已经八点一刻了，安德烈____没来。八点二十分安德烈来了，老师说："安德烈，你____来得太

晚了。你应该给大家唱歌儿。”安德烈很不好意思，唱了一首歌儿。安德烈唱歌儿唱得很好听，大家都很喜欢。学生说：“我们____想听，明天请你____来得晚点儿！”安德烈说：“我不想____唱歌儿，明天我准时来！”

2 Найдите соответствия.

1) 你给妈妈送什么生日礼物？
2) 你以前看过《英雄》这个中国电影吗？
3) 你们几点上课？
4) 你喜欢不喜欢现代音乐？
5) 你每天锻炼身体吗？

а) 我看过几次，想再看一遍。
б) 我们晚上七点上课。安德烈来得很准时，玛莎又来得太晚了。
в) 我上个星期去外边锻炼身体，昨天又去。明天我想再去锻炼一下。
г) 我送她一束花儿，爸爸也送她一束花儿，爸爸还送她一本介绍中国的书。
д) 现代音乐我听过几次，不想再听。

3 Укажите, являются ли верными или ложными следующие утверждения.

1) 我一月、二月、三月都去参加比赛。四月我要再去参加比赛。
我每个月都参加比赛。 ☐

2) 周末我去姥姥家做客。她给我做的菜太多了。她给我做的菜我都吃了，然后她还让我吃点心。
离开姥姥家我还是饿了。 ☐

3) 星期日我请五个朋友参加我的生日舞会。还有一个朋友跟他女朋友来。

参加舞会的客人一共有七个人。 □

4) 他下班以后可以去电影院。星期一、星期二、星期三18:00以后还要工作一下，星期四、星期五18:00以后也不能休息。

他这个星期没去电影院。 □

5) 他不会喝酒。上次他去朋友家，喝得太多了，就觉得不舒服。然后去参加舞会，又喝醉了，也觉得不舒服。他不想再喝酒。

现在他不喝酒。 □

6) 开始学汉语以前我就参观了北京、上海、广州。我想再参观中国。

我以前没去过中国。 □

7) 在中国过春节很好玩儿。上次中国朋友请我一起过春节。他妈妈做了很多菜：她包饺子，还做鱼汤、米饭、烤鸭。这些菜真好吃。

我朋友的妈妈做菜做得很好。 □

8) 中国人喜欢喝绿茶，有人还喜欢喝咖啡。俄罗斯人喜欢喝红茶，也喜欢喝咖啡。

中国人都不喜欢喝咖啡。 □

9) 他上个月生病了，上个星期又病了，昨天又没来上班。

他身体不太健康。 □

10) 我会跳舞，但是跳得不太好，我妻子跳得很漂亮，我女儿也跳得不错。

我们一家人都跳得非常好。 □

4 **Переведите на китайский язык.**

1) Поешь ещё немного, это всё мама приготовила.

2) Он каждый день ходит смотреть кино, вчера ходил в кинотеатр, сегодня снова ходил и завтра тоже пойдёт.

3) — Ты всё ещё учишься в Пекинском университете? — Нет, я два года назад начал работать.

4) Мои родители — врачи, я тоже врач.

5) Моя сестра купила красивую красную юбку, мне она очень понравилась. Я тоже пошла в тот магазин и купила такую зелёную юбку.

6) Когда я была маленькая, я читала эту книгу, сегодня пошла в магазин, но таких книг больше нет.

7) Я три года назад ездил в Китай, на следующей неделе снова поеду. Я очень рад!

8) Я встаю в 7 утра, выпиваю стакан молока, ещё съедаю тарелку риса и одно яблоко.

9) Я в МГУ учу китайский язык, ещё хочу учить японский и немецкий.

10) Он задал мне вопрос, я объяснил ему грамматику, он снова задал вопрос, и после того как я ему снова объяснил грамматику прошлого урока, он больше не задавал вопросов.

5 Объясните причины, по которым вы не сможете сегодня вечером пойти с другом в театр.

§ 21. Употребление прилагательных «多», «少», «快», «慢», «早», «晚»* с «一点儿» до и после глагола

«一点儿» на русский язык следует переводить наречием меры и степени «чуть-чуть». В сочетании с прилагательными обозначает небольшое различие по определённому признаку.

В зависимости от того, с каким прилагательным «一点儿» сочетается, можно выделить следующие три схемы употребления:

1. Сочетания «多一点儿», «少一点儿»», «多点», «少点».

Подлежащее	Обстоятельство	Сказуемое	Обстоятельство	Дополнение
你 Nǐ	多 duō	写 xiě	(一)点儿 (yī) diǎnr	汉字。 hànzì.

Напиши чуть больше иероглифов.

Прилагательные «多», «少» располагаются ПЕРЕД сказуемым, «一点儿» стоит перед дополнением (после сказуемого), и является определением к дополнению..

2. Сочетания «快一点儿», «慢一点儿», «早一点儿», «晚一点儿».

Подлежащее	Обстоятельство	Сказуемое	Обстоятельство	
你 Nǐ	快(一)点儿 kuài (yī) diǎnr	介绍。 jièshào.		

Расскажи чуть быстрее.

Сочетания «快一点儿/慢一点儿/早一点儿/晚一点儿» нельзя разделить. Они располагаются целиком ПЕРЕД сказуемым. Передают значение требования или указания.

---

* Обратите внимание! Прилагательные «多», «少», «快», «慢», «早», «晚» часто переводятся на русский язык как наречия.

他 Tā		来得 láide	早(一)点儿。 zǎo(yī) diǎnr.	

(Надеюсь), он придет пораньше.

Сочетания «快一点儿/慢一点儿/早一点儿/晚一点儿» нельзя разделить. Они располагаются целиком ПОСЛЕ сказуемого, в сочетании с глаголом являются оценочными конструкциями.

Передают значение пожелания или просьбы.

3. Любое прилагательное (кроме «多», «少», «快», «慢», «早», «晚») с «一点儿».

Подлежащее	**Сказуемое**	**Обстоятельство**		
你 Nǐ	写 xiě	清楚一点儿。 qīngchu yī diǎnr.		

Напиши чуть понятнее.

Такое сочетание нельзя разделить, оно располагается целиком ПОСЛЕ сказуемого.

Упражнения

1 **Составьте словосочетания, используя наречие и глагол; переведите их на русский язык.**

1) 多一点儿 学 _____

2) 少一点儿 吃 _____

3) 少一点儿 吸烟 _____

4) 快一点儿 念 _____

5) 慢一点儿 说 _____

6) 早一点儿 出发 _____

7) 好听一点儿 唱 _____

8) 暖和一点儿 穿 _____

9) 努力一点儿 学 _____

10) 整齐一点儿 整理 _____

2 **Переведите на китайский язык.**

1) ляг пораньше _____

2) ешь чуть быстрее _____

3) женись попозже _____

4) пей помедленнее _____

5) понимаю чуть яснее _____

6) отдыхай чуть больше _____

7) слегка проверь _____

8) сядь поближе _____

9) говори чуть вежливее _____

10) помогай чуть больше _____

11) спрашивай поменьше _____

12) подготовься пораньше _____

3 **У вашего друга плохо идут дела на работе. Дайте ему советы, как исправить ситуацию.**

§ 22. Употребление «一点儿» и «有(一)点儿»

«一点儿» и « 有(一) 点儿» передают значение небольшого неопределённого количества: «немного», «чуть-чуть».

1. Употребление «一点儿».

Подлежащее		**Сказуемое**			**Дополнение**
我 Wǒ		喝 hē		一点儿 yī diǎnr	葡萄酒。 pútaojiǔ.
Я выпью немного вина. «一点儿» употребляется ПЕРЕД существительным.					
现代的孩子 Xiàndài de háizi	一点儿 yī diǎnr	也不怕 yě búpà			老师。 lǎoshī.
Современные дети нисколько не боятся учителей. «一点儿» употребляется ПЕРЕД абсолютным отрицанием («нисколько не», «абсолютно не» и пр.).					
他 Tā		只有 zhǐyǒu	那么 nàme	一点儿 yī diǎnr	时间。 shíjiān.
У него так мало времени. «一点儿» употребляется ПОСЛЕ наречий «这么», «那么».					

这件衣服 Zhè jiàn yīfu		贵了 guìle		(一)点儿。 (yī) diǎnr.	

Эта одежда дороговата.

«一点儿» употребляется ПОСЛЕ прилагательного. При этом после прилагательного употребляется модальная частица «了», что придаёт предложению негативный характер, означает несоответствие желаниям говорящего: 这个菜咸了一点儿.

Обратите внимание

Об употреблении «一点儿» с глаголами см. тему «Постановка “多”, “少”, “快”, “慢”, “早”, “晚” перед глаголом».

2. Употребление «有点儿» .

Подлежащее		Сказуемое			
这条路 Zhè tiáo lù	有点儿 yǒudiǎnr	远。 yuǎn.			

Эта дорога чуть длиннее.

«有点儿» употребляется ПЕРЕД прилагательными.

我 Wǒ	有点儿 yǒudiǎnr	不舒服。 bùshūfu.			

Мне что-то нездоровится.

«有点儿» употребляется ПЕРЕД глаголами состояния.

Слова, обозначающие состояние:

累 lèi, 想家 xiǎngjiā, 饿 è, 渴 kě, 困 kùn, 冷 lěng, 热 rè, 出汗 chūhàn, 心慌 xīnhuāng, 紧张 jǐnzhāng, 头晕 tóuyūn, 咳嗽 késou, 想吃东西 xiǎng chī dōng xi, 害怕 hàipà, 生气 shēngqì, 忐忑 tǎntè, 难过 nánguò и пр.

Обратите внимание

«有点儿» НЕ употребляется с глаголами «爱» ài, «希望» xīwàng и др., а также с прилагательными «漂亮», «好用» и др., так как данное наречие используется только для выражения негативных эмоций.

Упражнения

1 **Выберите правильное окончание предложения и обоснуйте ваш выбор.**

1) 东西有点儿贵 / 东西有点儿不贵。
2) 东西一点儿贵 / 东西一点儿不贵。
3) 东西有点儿便宜 / 东西有点儿不便宜。
4) 东西一点儿便宜 / 东西一点儿不便宜。
5) 房间有点儿干净 / 房间有点儿不干净。
6) 房间一点儿干净 / 房间一点儿不干净。
7) 房间有点儿脏 / 房间有点儿不脏。
8) 房间一点儿脏 / 房间一点儿不脏。
9) 请你慢有点儿 / 请你慢一点儿。
10) 你有点儿慢了 / 你一点儿慢了。

2 **Вставьте «一点儿» или «有点儿» по смыслу.**

1) 明天能不能早_____来。
2) 分别的时候朋友_____难过。

3) 我想买_____衣服。

4) 汉语_____也不难学。

5) 这条长_____，那条短_____。

6) 这件_____大，有没有小_____的?

7) 我看他_____不太高兴。

8) 妹妹_____也不像妈妈。

9) 你想吃_____什么?

10) 你看，他_____也不高兴。

3 **Переведите на китайский язык.**

1) мне немного неловко _____

2) сегодня немного жарко _____

3) совершенно не трудно _____

4) немного купить поесть _____

5) дать так немного денег _____

6) совсем неинтересно _____

7) эта юбка чуть-чуть поношена _____

8) лечь спать немного позднее _____

9) прочитать так немного новостей _____

10) говорите чуть медленнее _____

4 **Опишите ваши негативные впечатления от посещения кафе.**

Список литературы

1. Большой энциклопедический словарь. М., 2000.
2. *Готлиб О. М.* Практическая грамматика современного китайского языка. — М.: Восточная книга, 2012.
3. *Карапетьянц А. М., Тань Аошуан.* Учебник китайского языка: новый практический курс: [в 2 ч.]. — М.: Вост. лит., 2003. — Ч. I.
4. *Омельченко О. А.* Изучаем грамматику китайского языка. — М.: Восточная книга, 2007.
5. Словарь-справочник лингвистических терминов / Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова. — М., 1976.
6. 对外汉语教学核心语法/杨德峰编者。— 北京：北京大学出版社，2009. 6。
7. 汉俄词典。— 北京：商务印书馆出版，2004. 7。
8. 汉语语法百项讲练。李禄兴，张玲，张娟。北京：北京语言大学出版社，2011。
9. 汉语语法难点释疑。郑懿德，马盛静恒，刘月华，杨甲荣。北京：华语教学出版社，2009。
10. 图解基础汉语语法/姜丽萍主编。— 北京：— 高等教育出版社，2010. 3（2013. 4重印）
11. 实用现代汉语语法/刘月华等著。— 增订本。— 北京：商务印书馆，2001。
12. 外国人实用汉语语法。李德律，程美珍。北京：华语教学出版社，2008。
13. 外国人学汉语难点释疑。叶盼云，吴中伟。北京：北京语言大学出版社，2011。
14. 现代汉语八百词/吕叔湘主编。— 增订本。— 北京：商务印书馆，1999（2013. 10重印）。

Учебное издание

Мощенко Ирина Александровна
Острогская Анна Андреевна
Сорокина Екатерина Михайловна

ГРАММАТИКА КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА В ТАБЛИЦАХ

Вёрстка *О. Б. Русакова*
Корректор *Е. А. Соседова*
Обложка *И. И. Мамыкин*

ООО «Издательство ВКН»
107497, Москва, ул. Бирюсинка, д. 6, к. 1–5
(495) 374-59-68
www.east-book.ru
www.muravei.ru
E-mail: muravei@muravei.ru

Подписано в печать 12.12.2017.
Формат 70x100 $^{1}/_{16}$. Усл. печ. л. 13,0.
Тираж 1500 экз. Заказ № 7342.

Отпечатано в ОАО «Можайский полиграфический комбинат»
143200, г. Можайск, ул. Мира, 93.
www.oaompk.ru, www.оломпк.рф тел.: (495) 745-84-28, (49638) 20-685

«Китайская грамота» — это серия учебных пособий, разработанных преподавателями Института Конфуция МГУ имени М.В. Ломоносова. Основная задача нашего коллектива — сделать изучение китайского языка интересным и доступным широкому кругу учащихся. Наши пособия могут стать полезным и даже незаменимым дополнением к любому базовому языковому курсу. Мы постарались, чтобы весь цикл пособий «Китайская грамота» служил учащимся занимательным проводником в сложный и удивительный мир китайского языка.

За годы работы в Институте Конфуция МГУ наши преподаватели набрали бесценный опыт обучения слушателей всех возрастов и профессий.

В основе цикла лежит сочетание классических и новейших методик преподавания китайского языка, а также уникальные разработки коллектива преподавателей Института Конфуция МГУ.

В наших книгах тщательное внимание уделяется четырем основным языковым навыкам: чтению, аудированию, говорению и письму. Для отработки этих навыков выпущены пособия по основным языковым аспектам: фонетике, иероглифике, грамматике и др.

Учебные пособия рассчитаны как на взрослых, так и на детей, изучающих китайский язык в рамках школьной программы.

Каждая книга написана с учетом возрастных и психологических особенностей запоминания и восприятия иностранного языка.

Китайская грамота: просто о сложном!

ISBN 978-5-7873-1141-9

SCAN IT!
1136315185
в приложении OZON.ru